

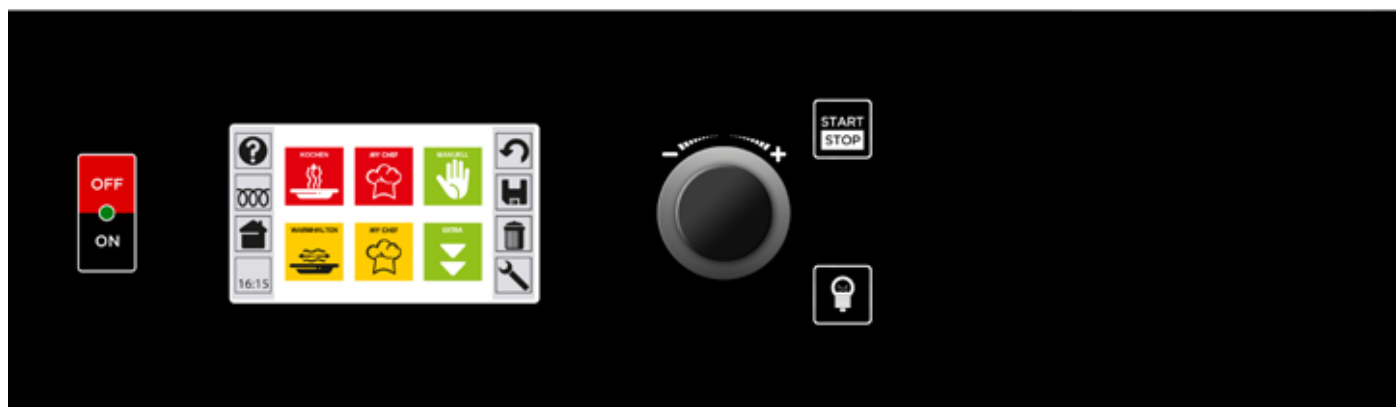
NÁVOD K OBSLUZE

NÍZKOTEPLTNÍ PEC CHS052E

Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.
Při chybné obsluze se na zařízení záruka nevztahuje. Uložte si jej pro pozdější použití.

PEČÍCÍ A UDRŽOVACÍ SYSTÉMY DOTYKOVÁ OBRAZOVKA VERZE „E“

Kód 92002370
DE
Vyd. 0917



Pozor: před použitím přístroje si pečlivě přečtěte příslušné návody



ORIGINÁLNÍ NÁVOD

SEZNAM OBSAHU

1 • VŠEOBECNÉ POKYNY PRO INSTALATÉRA	4
1.1 • OBECNÉ POKYNY	4
1.2 • SPECIFICKÉ POKYNY	4
1.3 • ZÁKONNÁ USTANOVENÍ, TECHNICKÉ PŘEDPISY, SMĚRNICE	4
2 INSTRUKCE PRO INSTALACI ZAŘÍZENÍ	5
2.1 • TECHNICKÁ DATA	5
2.2 • INSTALACE PŘÍSTROJE	5
2.3 • ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA A VYROVNÁNÍ POTENCIÁLU	6
2.4 • KONTROLNÍ A BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉMY	6
2.5 • UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU	6
3 • VŠEOBECNÉ POKYNY PRO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ	7
4 • ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ	8
5 • POPIS ŘÍZENÍ	9
5.1 • SNÍMAČ TEPLoty V JÁDRU (VOLITELNÉ VYBAVENÍ)	11
5.2 • SYSTÉM ΔT	12
5.1 • Zapnutí přístroje	13
7 • NÁPOVĚDA	13
8 • OSVĚTLENÍ	13
9 • PŘEDEHŘÍVÁNÍ	14
9.1 • PŘEDEHŘÍVÁNÍ: ZMĚNA TEPLoty	15
9.2 • PROGRAMOVĚ ŘÍZENÉ PŘEDEHŘÍVÁNÍ	16
10 • MANUÁLNĚ	17
10.1 • MANUÁLNĚ ČASEM URČENÝ CYKLUS	17
10.2 • MANUÁLNĚ CYKLUS SE SONDOU TEPLoty V JÁDRU	19
10.3 • MANUÁLNĚ CYKLUS S VĚTŠÍM POČTEM FÁZÍ	21
11 • PEČENÍ	22
11.1 • PEČENÍ PŘEDEM NASTAVENÉ RECEPTURY	23
11.2 • PEČENÍ PROGRAM S ΔT	24
12 • UDRŽOVÁNÍ V TEPLÉM STAVU	25
12.1 • UDRŽOVÁNÍ V TEPLÉM STAVU: PŘEDEM NASTAVENÉ RECEPTURY	26
13 • INDIVIDUÁLNÍ PROGRAMY ŠÉFKUCHAŘE	27
13.1 • MYCHEF ULOŽENÍ PROGRAMU	27
13.2 • MYCHEF ZPRACOVÁNÍ RECEPTUR	28
13.3 • MYCHEF VYMAZÁNÍ RECEPTUR	28

Výrobce zařízení neručí za případné nepřesnosti tohoto návodu k obsluze vlivem chyb při tisku nebo přepisu. Výrobce si ponechává právo provádět beze změny podstatných charakteristických vlastností produktu úpravy, které považuje za nezbytné nebo užitečné.

Rozmnožování nebo kopírování, a to i částečné, částí textu nebo obrázků, jež jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, jsou zakázány bez předchozího povolení výrobce. < 01.06.2009 >

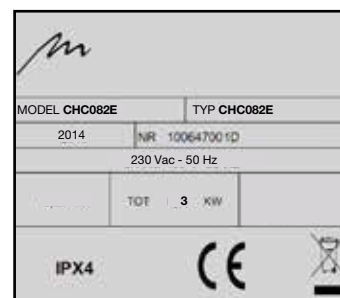
14 • INSTALACE UDÍRNY	29
15 • ČIŠTĚNÍ UDÍRNY	30
16 • UZENÍ	33
17 • KOMBINACE: UZENÍ + VAŘENÍ	34
18 • ODTOK	35
18.1 • ODTOK KOMORY	35
19 • EXTRA	36
19.1 • BLOKOVÁNÍ PROGRAMU (pokud je uvolněný)	36
19.2 • MĚŘENÍ A UKLÁDÁNÍ TEPLoty (VOLITELNÉ VYBAVENÍ)	37
19.3 • ULOŽENÍ LOG HACCP (VOLITELNÉ VYBAVENÍ)	38
19.4 • START K URČENÉMU ČASU A DATUMU	40
19.5 • Přenos / zavádění receptur (je k dispozici jen u některých modelů)	41
19.6 • Čištění (volitelné vybavení)	42
19.6.1 • SCHNELLE REINIGUNG = RYCHLÉ ČIŠTĚNÍ	43
19.6.2 • MÍRNÉ ČIŠTĚNÍ	44
19.6.3 • INTENZIVNÍ ČIŠTĚNÍ	45
19.6.4 • LEŠTĚNÍ	47
19.6.5 • ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK OVENCLEAN	48
19.6.6 • LEŠTÍCÍ PROSTŘEDEK OVENBRITE	49
20 • BLOKOVÁNÍ KLÁVESNICE (POKUD JE UVOLNĚNÉ)	50
21 • BLOKOVÁNÍ DVÍŘEK (VOLITELNÉ VYBAVENÍ)	51
22 • Servis	52
22.1 • „SERVIS“ Jazyk	52
22.2 • „SERVIS“ DATUM A AKTUÁLNÍ ČAS	52
22.3 • „SERVIS“ ČÍSLOVÁNÍ OZNAČENÍ PŘÍSTROJŮ	53
22.4 • „SERVIS“ VYMAZÁNÍ RECEPTUR	53
22.5 • „SERVIS“ VYMAZÁNÍ HACCP	53
22.6 • „SERVIS“ Parametry	54
23 3• ALARMY	55
23.1 • ALARM ČIDLO TOPENÍ	55
23.2 • ALARM ČIDLO TEPLoty V JÁDRU	55
23.3 • ALARM ČIDLO PEČNÉHO PROSTORU	55
23.4 • ALARM ODTOKU PEČNÉHO PROSTORU (POKUD JE K DISPOZICI)	55
23.5 • ALARM POWER DOWN	55
23.6 • ALARM ČIŠTĚNÍ BEZ VODY	56
23.7 • ALARM ŽÁDNÁ VODA V PRŮTOKOMĚRU	56
23.8 • ALARM BLOKOVÁNÍ DVEŘÍ (POKUD JE K DISPOZICI)	57
23.9 • Odstranění blokování dveří při výpadku proudu nebo při závadě	57
23.10 • Ruční odjištění dvířek	57

INSTALACE

1 • VŠEOBECNÉ POKYNY PRO INSTALATÉRA

1.1 OBECNÉ POKYNY

- **Instalaci, uvádění do provozu a údržbu zařízení smí provádět jen kvalifikovaný odborný personál, to znamená firmou autorizovaní odborní pracovníci.**
- Pozorně si přečtěte pokyny, uvedené v tomto návodu, jež obsahují důležité podklady, týkající se bezpečnosti instalace, použití a údržby zařízení.
- Tyto pokyny k instalaci a obsluze si pečlivě uschovejte.
- Tento přístroj se smí používat výhradně pro aplikace, pro které byl výslovně koncipovaný, to znamená pro regeneraci a udržování potravin v teplém stavu; jakékoliv jiné použití je nutno považovat za nesprávné a z toho důvodu nebezpečné.
- Po odstranění obalu ze zařízení pečlivě zkontrolujte, zda nebyl přístroj v průběhu přepravy poškozený. Pokud by vznikly pochybnosti, přístroj nepřipojujte na přívod proudu a informujte servisní službu.
- Nenechávejte obalový materiál z přístroje v dosahu dětí, tento materiál představuje potenciální nebezpečí vážného poranění.
- Před připojením přístroje je nutné se přesvědčit, zda data, jež se nacházejí na jeho typovém štítku (typový štítek se nachází na zadní straně přístroje dole) souhlasí s daty napájecí elektrické sítě.
- Připojky jsou označené nálepkami, lze je také získat ze schémat předepsaného zapojení.
- V případě, že by vznikla porucha, případně se projevil chybný provoz, přístroj ihned vypněte.



Příklad typového štítku

1.2 SPECIFICKÉ POKYNY

- V souladu s příslušnými elektrotechnickými předpisy musí být instalovaný mezi přístrojem a přívodem elektrického proudu spínač na všech pólech se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm pro každý pól.
- - Je nezbytně nutné připojit uzavírací kohout se změkčenou vodou pro zásobování zvlhčovače přístroje.
- - **Výrobce nepřebírá záruku, případně záruční povinnosti za škody, které by vznikly nedodržením všech příslušných předpisů a norem nebo nesprávnou instalací zařízení.**

1.3 - ZÁKONNÁ USTANOVENÍ, TECHNICKÉ PŘEDPISY, SMĚRNICE

V průběhu instalace zařízení je nutno přísně respektovat dále uvedené předpisy:

- - **Případné zdravotní / hygienické předpisy, platné pro kuchyňské / gastronomické provozy**
- **Stavební předpisy obcí a / nebo země instalace, případně platné protipožární předpisy**
- **Platné bezpečnostní předpisy k zamezení úrazům**
- **Dispozice podniku pro zásobování elektrickou energií**
- **Všechna ostatní ustanovení a předpisy, platné v místě instalace**



Tento výrobek odpovídá směrnici EU č. 2002/96/EU. Symbol přeškrtnuté nádoby na odpadky, uvedený na přístroji uvádí, že na konci jeho životnosti se musí přístroj zlikvidovat odděleně od odpadů z domácnosti, předat do sběrného centra pro elektrické a elektronické přístroje nebo případně prodejci, u kterého byl nový porovnatelný přístroj zakoupený. Uživatel je zodpovědný za to, že byl přístroj na konci své životnosti přemístěn do odpovídajícího centra ke zpracování odpadů. Správný oddělený postup, kterým je možné přístroj později předat ke zpracování, jež nepoškodí životní prostředí a zhodnotí odpad přispívá k tomu, aby se zamezilo možným negativním vlivům na životní prostředí a na zdraví, a podpoří opětovné zhodnocení materiálů, ze kterých byl přístroj vyrobený. Detailní informace, jež se týkají vhodných sběrných systémů, si zjistíte u svého místního podniku pro zpracování odpadů.

2 INSTRUKCE PRO INSTALACI ZAŘÍZENÍ

2.1 - TECHNICKÁ DATA

Model	Typ	Jmenovité napětí [Vac]	Celkový příkon [kW]	Odběr proudu [A]	Kabel podle předpisu 60245-IEC-57 (typ H05RN-F nebo H07RN-F). Minimální průřez připojovacího kabelu [mm ²]	Hmotnost prázdné (kg)
CHC 052E	CHC 052E	2 3 0	3	13	3 x 1,5	80
CHC 082E	CHC 082E					100
CHC 282E	CHC 282E		3 + 3	13 + 13		164
CHS 052E	CHS 052E		3,2	13,9		87
CHS 082E	CHS 082E		3,2	13,9		110
FAB 052E	FAB 052E		3,2	13,9		60
FAB 082E	FAB 082E		3,2	13,9		83

Model	Typ	Provozní teplota [C°]	Kapacita nádob	Maximální hmotnost produktu (kg) v nádobě h65 GN1/1	Max. hmotnost pokrmu + nádoba (kg)
CHC 052E	CHC 052E	30 ÷ 160	5 GN2/1 nebo 10 GN1/1	3,6	46 + 15
CHC 082E	CHC 082E		8 GN2/1 nebo 16 GN1/1	3,6	55 + 24
CHC 282E (2 komory)	CHC 282E (2 komory)		8 GN2/1 + 8 GN2/1 nebo 16 GN1/1 + 16 GN1/1	3,6	110 + 48
CHS 052E	CHS 052E		5 GN2/1 nebo 10 GN1/1	3,6	46 + 15
CHS 082E	CHS 082E		8 GN2/1 nebo 16 GN1/1	3,6	55 + 24
FAB 052E	FAB 052E		5 GN2/1 nebo 10 GN1/1	3,6	46 + 15
FAB 082E	FAB 082E		8 GN2/1 nebo 16 GN1/1	3,6	55 + 24

2.2 - INSTALACE PŘÍSTROJE

- Při instalaci stolních provedení přístroje doporučujeme použití příslušných podstavců; pokud by tomu tak nebylo, mějte prosím na zřeteli hmotnost instalovaného přístroje.
- Před instalací přístroje na jeho definitivní místo je třeba instalovat prodloužení trubek.
- V případě, že bude přístroj instalovaný přímo u stěny z hořlavého materiálu, je nutno zajistit odpovídající opatření na ochranu proti působení tepla, např. ochranu proti záření. .
- Je třeba zajistit co nejpřesnější dodržení předpisů protipožární ochrany, jež jsou platné na místě montáže.
- Připojovací vedení u instalovaného přístroje nesmí být namáhané na tah. Otvory a výřezy na vnějším krytu přístroje slouží k větrání jeho jednotlivých součástí, proto je nutno mít tyto otvory na zřeteli (bližší podrobnosti viz plán instalace).
- Odeberte z přístroje ochranný film (fólii).

2 INSTRUKCE PRO INSTALACI ZAŘÍZENÍ

2.3 • ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA A VYROVNÁNÍ POTENCIÁLU

Elektrická bezpečnost přístroje je zajištěná jen v tom případě, když je přístroj účinně uzemněný, jak to vyžadují všechny platné normy, předpisy a nařízení. Výrobce zařízení odmítá jakékoliv ručení za škody, které by byly případně způsobeny nepřipojením zařízení na uzemňovací systém, který odpovídá všem platným předpisům.

Kromě toho musí být přístroj zařazený do systému pro vyrovnání potenciálu. Tato přípojka se zajistí v souladu s platnými zákonnými předpisy s pomocí svorky, která se nachází v zadní části přístroje a je označená příslušným symbolem.

2.4 • KONTROLNÍ A BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉMY

Bezpečnostní termostat komory

Termostat zareaguje v případě nepravidelnosti hlavního termostatu pro regulaci teploty a zajišťuje tím, že teplota komory přístroje nepřekročí přípustné maximální hranice.

Ochrana proudového okruhu

Proudový okruh je chráněn dálkovým spínačem.

Ochrana okruhu pomocného proudu

Okruh pomocného proudu je chráněn pojistkami, které jsou umístěné vedle svorkovnice.

2,5 Uvedení přístroje do provozu Pokyny

Jakmile se připojí přístroj k napájecí síti a před prvním uvedením přístroje do provozu je nezbytně nutné provést všeobecnou kontrolu zařízení:

- **Odstraňte** z přístroje veškerý obalový materiál a ochranný film
- **Zajistěte**, aby byly odtahy volné
- **Zkontrolujte**, zda byly zajištěny všechny platné bezpečnostní předpisy
- **Informujte** obsluhujícího pracovníka o všech potřebných funkcích, pracích pro údržbu zařízení a o způsobu správného provozu
- Kromě toho **je vhodné** a doporučuje se uzavřít smlouvu o pravidelné údržbě zařízení

NÁVOD K PROVOZU

3 - VŠEOBECNÉ POKYNY PRO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Pozorně si přečtěte pokyny, uvedené v tomto návodu, jež obsahují důležité podklady, týkající se bezpečnosti instalace, použití a údržby zařízení. Nedodržení těchto základních pravidel může velmi nepříznivě ovlivnit bezpečnost přístroje a jeho obsluhy. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost, pokud se změní funkce přístroje vlivem nedodržování všech pokynů nebo změnami a úpravami zařízení.

- Tento přístroj byl před opuštěním továrny převzat a ověřen příslušnými odborníky, aby se dosáhlo při jeho použití zcela nejlepších výsledků při zachování dokonalé bezpečnosti.
- Jakékoliv opravy nebo uvádění do provozu, což by mohlo být potřebné v pozdější době, musí provádět odborný personál se zachováním velké opatrnosti. Z tohoto důvodu vám doporučujeme obracet se vždy jen na vašeho autorizovaného odborného prodejce. Přitom uvádějte vždy přesně druh poruchy, model a sériové číslo vašeho přístroje.
- Přístroj smí uvádět do provozu výhradně vyškolený personál!
- Tento přístroj se smí použít jen pro účely, pro které byl zkonstruovaný; jakékoliv jiné použití přístroje je nesprávné.
- Když se zasunou pokrmy do pečné komory, ponechá se mezi použitými plechy volné místo velikosti nejméně 10 mm.
- Kromě toho se smí přístroj používat jen za stálého dohledu a je nutno mít na zřeteli, že má přístroj v průběhu provozu horké povrchy.
- Informujte se u instalatéra na instrukce, jež týkají správného použití změkčovače vody, neboť nesprávně provedené práce údržby mohou způsobit neopravitelné škody na přístroji.
- Požádejte svého instalatéra, aby vám uvedl přesné instrukce, týkající se správného uvádění přístroje do provozu, a to včetně vysvětlení funkce všech ovládacích tlačítek.
- Před uvedením přístroje do provozu a na konci každého pracovního dne je nutné provést důkladné vyčištění vnitřního prostoru přístroje (viz část návodu „Čištění a údržba“).
- V průběhu denního čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, nýbrž užíjte přednostně alkalické roztoky. Použití abrazivních prostředků nebo nástrojů, jež by povrchy přístroje poškrábaly, je absolutně zakázané.
- V průběhu práce dbejte na to, aby se netvořily na ocelovém povrchu přístroje žádné usazeniny soli; pokud by se tak přesto neúmyslně stalo, ihned vše důkladně vyčistěte a usazeniny odstraňte.
- Po skončení každého pracovního postupu přístroj vypněte a přerušte, resp. vypněte napájení elektrickým proudem.
- Tento přístroj není určený pro obsluhu osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo nedostatečnými znalostmi, obsluha je možná jen v případě, že budou tyto osoby pod stálým dozorem pracovníka, odpovídajícího za jejich bezpečnost nebo když získají od této osoby pokyny, jak přístroj správně používat.
- Děti je nutno mít stále pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- V průběhu případných přepravních a demontážních prací nebo činnosti pracovníků servisní služby při poruchách funkce zařízení atd. je obzvláště nutné dbát na dokonalou stabilitu přístroje, aby se zabránilo jeho překlopení, pádu nebo jiným nekontrolovaným pohybům přístroje, resp. jeho komponentů.
- Pozor: v průběhu prací při čištění, údržbě nebo při výměně součástí musí být přístroj bezpodmínečně odpojený od přívodu elektrického proudu.
- Je nutno používat vhodné osobní ochranné pomůcky, jako např. rukavice, aby se zamezilo případnému styku s horkými pokrmy a povrchy přístroje, což by mohlo způsobit nepříjemné popáleniny.
- Pozor: podlaha okolo přístroje by mohla být kluzká.
- Když by se poškodil přívodní napájecí síťový kabel, musí jej neprodleně vyměnit pracovníci technické servisní služby nebo kvalifikovaný personál.
- Do přístroje se nesmí ukládat žádné výbušné látky, jako sprejové nádoby se zápalnými přísadami.

NÁVOD K PROVOZU

3 - VŠEOBECNÉ POKYNY PRO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ

- Nebezpečí popálenin: aby se zamezilo popáleninám, nepoužívejte žádné nádoby, které obsahují kapaliny, jež se mohou při velkém horku odpařovat v tak velkých množstvích, že je již není možné udržovat pod odpovídající kontrolou.
- Hladina akustického tlaku, vydávaná přístrojem, je nižší než 70 dB.

UPOZORNĚNÍ!

V případě vzniku provozních poruch přístroje je nezbytné:

- Přístroj bez jakéhokoliv prodlení vypnout.
- Přerušte a / nebo vypněte všechny přípojky (elektrický proud).
- Obráťte se výhradně na naši servisní službu nebo na svého odborného instalátora a v případě výměny vyžadujte jen originální náhradní díly.

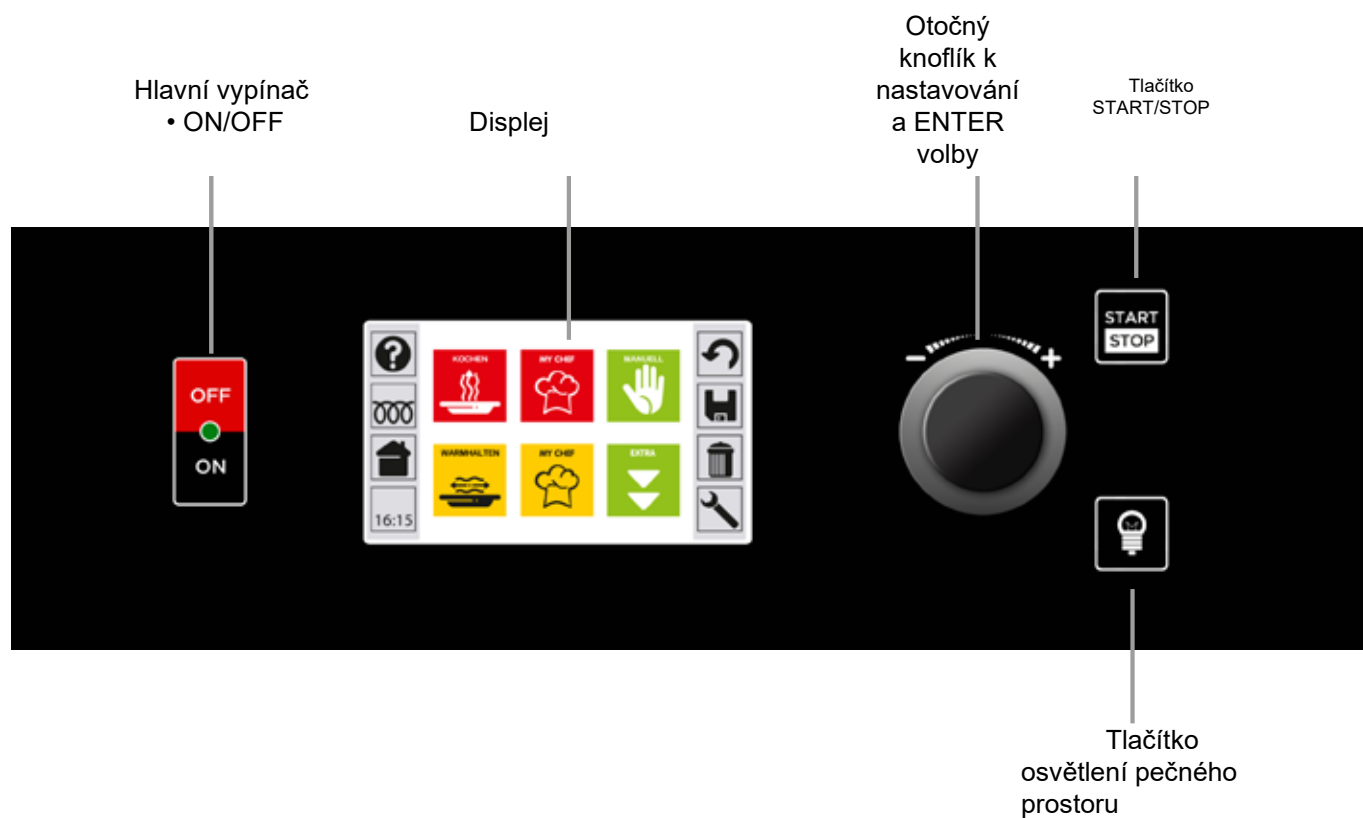
4 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

- **Před zahájením čistícího postupu se musí přístroj odpojit od napájecí elektrické sítě.**
- Dříve, než se uvede nový přístroj do pravidelného provozu, je zcela nezbytné důkladně vyčistit jeho vnitřní pečný prostor. Ani při čištění pečného prostoru, ani při čištění vnějších stěn přístroje (provádět s použitím horké vody s přidáním vhodného čistícího prostředku) se nesmí používat žádné kyseliny nebo korozivní substance, čistící polštářky nebo kartáče s ocelovými štětinami.
- **Neostříkujte přístroj přímým paprskem z vodovodní hadice nebo vysokotlakovým čističem.**

Pečlivé denní čištění přístroje je nezbytným předpokladem pro perfektní regeneraci a / nebo udržování v teple a dovoluje bezporuchovou činnost zařízení. Skutečně dosahované výsledky:

- Chuť a vůně uložených pokrmů zůstanou nezměněné
- způsob funkce zařízení je homogennější a nedochází k žádnému vytváření kouře
- je nižší spotřeba vynaložené energie
- zamezuje se cenově náročným a nesnadným pracím k zajištění údržby

5 - POPIS ŘÍZENÍ



Rozhraní USB
(volitelně)



Přípojka pro
čidlo teploty
v jádru



5 - POPIS ŘÍZENÍ

Dotykovou obrazovku LCD je možno, v závislosti na různých přístrojích, instalovat ve vertikální nebo horizontální poloze: Použitelnost obrazovky je stejná, mění se jen uspořádání ovládacích tlačítek.

Pro jednoduchost se použije v následujících odstavcích této příručky horizontální deska.

Funkce, které existují na hlavní straně obrazovky displeje, jsou závislé na druhu přístroje; v následujícím textu je uvedena tabulka, která uvádí možné funkce pro každý použitelný typ přístroje. V následujícím textu příručky se bere v úvahu použití obrazovky se všemi možnými funkcemi.

Pomocí dotykové obrazovky LCD je možno volit obrazové symboly a funkce na displeji lehkým ťuknutím na obrazovku s použitím prstu.

MODEL	TYP	PŘEDEHŘÍVÁNÍ	VAŘENÍ	UDRŽOVÁNÍ V TEPLÉM STAVU	RUČNĚ	UZENÍ	KOMBINOVAN É UZENÍ + VAŘENÍ
CHC 052E	CHC 052E	x	x	x	x		
CHC 082E	CHC 082E	x	x	x	x		
CHC 282E	CHC 282E	x	x	x	x		
CHS 052E	CHS 052E	x	x	x	x	x	x
CHS 082E	CHS 082E	x	x	x	x	x	x
FAB 052E	FAB 052E	x	x	x	x	x	x
FAB 082E	FAB 082E	x	x	x	x	x	x

S použitím čidla teploty v jádru je možný postup pečení regulovaný teplotou v jádru pečeného zboží. Přístroj zastaví postup pečení, jakmile se dosáhne nastavené teploty v jádru výrobku a přejde nastavení doby pečení.

UMÍSTĚNÍ ČIDLA TEPLoty V JÁDRU

Čidlo se připojí na příslušnou přípojku a zapíchne se do pečeného nebo v teple udržovaného výrobku. Nastaví se teplota pečicího prostoru a teplota požadovaná v jádru (stejně jako v kapitolách týkajících se nastavení pečení nebo udržování v teplém stavu).

CO SE STANE

Teplota v pečicím prostoru se zvyšuje až k dosažení nastavené teploty a udržuje tento stav; teplota výrobku se poznenáhlu zvyšuje, a to až na hodnotu, která je nastavená na čidlu.

POZOR: několik sekund po zasunutí čidla teploty v jádru do konektorového spoje počkejte (dokud nerozezná elektronická karta přítomnost čidla), potom spusťte postup pečení pomocí tlačítka START/STOP.

PŘEDNOSTI PEČÍCIHO POSTUPU / UDRŽOVÁNÍ V TEPLÉM STAVU S ČIDLEM TEPLoty V JÁDRU

- Zlepšený pečicí postup nebo kontrola udržování v teplém stavu, bez nebezpečí ztrát pečením a plýtváním výrobku;
- přesný pečicí postup nebo udržování v teplém stavu, nezávisle na kvalitě produktu nebo jeho hmotnosti;
- časová úspora pomocí automatického pečicího postupu nebo kontroly udržování tepla;
- nejvyšší stav hygieny, neboť díky přesné znalosti teploty v jádru odpadají dotyky nebo napichování pokrmů;
- ideální postup pro velké formáty;
- na stupeň dokonalá přesnost při pečicím postupu nebo udržování v teplém stavu citlivých pokrmů, jako například: ROASTBEEF;
- splnění základních požadavků norem HACCP.

Funkce ΔT umožňuje pečicí proces, řízený teplotou v jádru výrobku, při kterém zůstává rozdíl mezi teplotou pečicího prostoru a teplotou v jádru výrobku v pečicím prostoru konstantní.

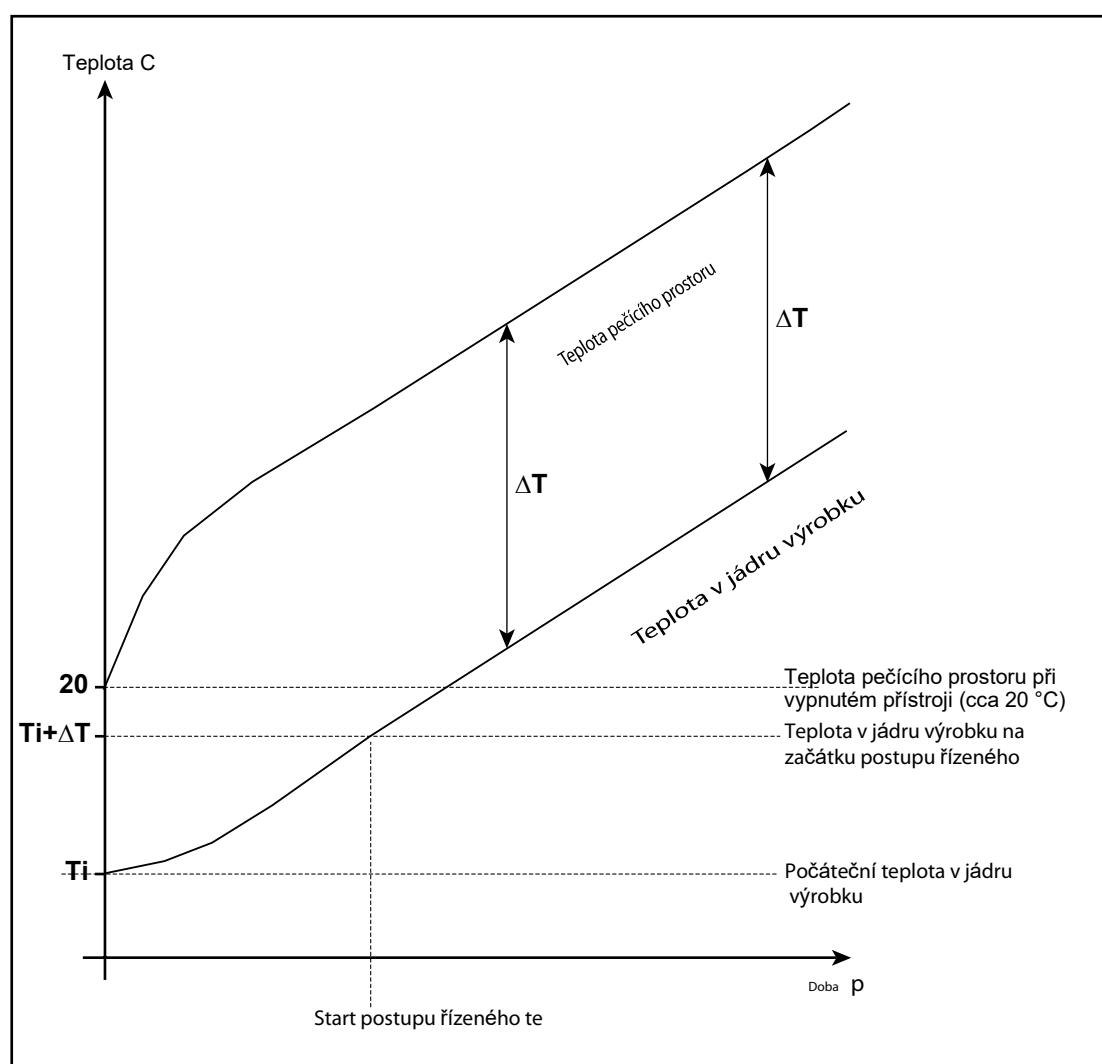
Díky systému ΔT se zamezuje zasahovat na výrobek s vysokými teplotami, takže se zlepšuje rovnoměrnost pečicího procesu a jemnost výsledku pečení, a snižuje se ztráta hmotnosti.

CO SE STANE

Vždy podle nastavené hodnoty ΔT (příklad 30°C), reguluje přístroj teplotu pečicího prostoru ve vztahu k teplotě jádra výrobku.

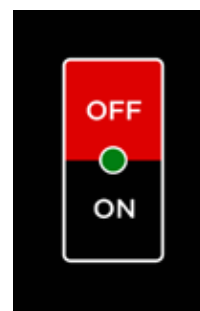
Při startu určuje čidlo teploty v jádru počáteční teplotu výrobku T_i (např. 8°C); tato hodnota se připočítá k nastavené hodnotě ΔT , takže vztažná hodnota bude $8 + \Delta T = 8 + 30 = 38^\circ$.

Přístroj se ohřívá až k nastavené teplotě pečicího prostoru tak dlouho, dokud nedosáhne vztažnou hodnotu ($8 + \Delta T$); nyní se aktivuje systém ΔT , přístroj reguluje tedy teplotu pečicího prostoru v poměru k teplotě v jádru automaticky, aby se udržovala nastavená hodnota ΔT konstantní (teplota v jádru $8 + \Delta T = 8 + 30 = 38^\circ$, teplota pečicího prostoru $8 + \Delta T + 30 = 8 + 30 + 30 = 68^\circ$, $\Delta T = 30^\circ$). Jakmile se změří zvýšení teploty v jádru, například 1° , zvýší se teplota pečicího prostoru automaticky ze 68° na 69° ($69^\circ - 39^\circ = 30^\circ\text{C}$).



6 - ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko ZAP/VYP.
Tlačítko trvale svítí.



Obrazovka se zapne a zobrazuje stránku startu (Home).

Lehkým klepnutím na obrazovku prstem je možné zvolit požadovanou funkci.



7 – NÁPOVĚDA

Nápověda je užitečným prostředkem, jak pomoci obsluhujícímu pracovníkovi při používání přístroje. Pomocí tohoto příkazu se otevře okno nápovědy, které přesně popisuje zásahy, jež bude nutné provést.

Pro aktivování „NÁPOVĚDY“ je třeba stisknout odpovídající obrazový symbol (?).

Ke zpětnému návratu na stránku obrazovky se musí stisknout tlačítko BACK (zpět).



8 - OSVĚTLENÍ

Tlačítkem LICHT (světlo) je možno zapnout světlo v pečící komoře.

Osvětlení je časově řízené a po uplynutí určité doby se automaticky vypne.

Když je světlo v pečící komoře zapnuté, je možné ručně opětovným stisknutím tlačítka LICHT (světlo) opět vypnout.



Před každým pečením je předehřívání pečícího prostoru pod vakuem nepostradatelné, aby se tak snížily doby následujících zásahů, a zajistil se kladný výsledek těchto zásahů.
Teplota předehřívání je závislá na druhu, velikosti kusu a kvalitě výrobku.

UPOZORNĚNÍ - Předehřívání se musí provést před jakýmkoliv jiným použitím.

Obrazovka představuje dva způsoby předehřívání, které byly výrobcem již předem nastavené.

- SET 90° pro udržování v teplém stavu
- SET 120° pro

pečení, například:

K vyvolání požadované funkce zvolte obrazový symbol „Vorheizung“ (předehřívání).

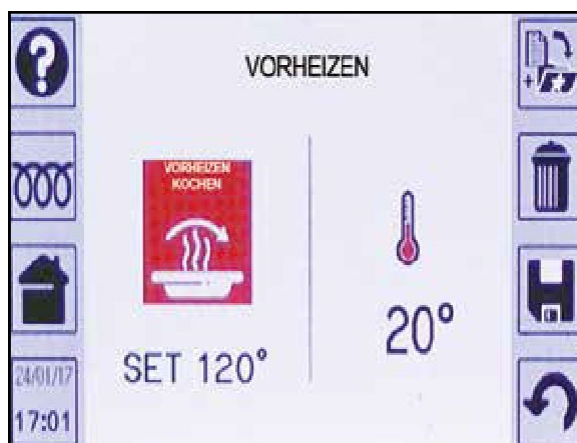
Jak již bylo předem uvedeno, jsou navrženy dva různé způsoby předehřívání. Zvolte požadovaný způsob (např. předehřívání pečení). Existující hodnota teploty vpravo se symbolem teploměru představuje aktuální teplotu v komoře.

Stiskněte tlačítko START / STOP: Spustí se předehřívání a zobrazí se zvýšení teploty v komoře.

Při dosažení nastavené teploty se zbarví obrazový symbol předehřívání červeně.

Aktivuje se přerušovaný akustický signál. Tlačítko START / STOP bliká.

Teplota se automaticky udržuje, pokud nezasáhne obsluhující pracovník, aby se začalo s jiným postupem.



VORHEIZEN = PŘEDEHŘÍVÁNÍ

V případě, že potřebuje obsluhující pracovník jiné hodnoty, než které jsou k dispozici, je možné předem nastavenou teplotu předehřívání změnit.

Je nutné přejít na stránku obrazovky programu (jak již je vidět), u které se musí změnit teplota (např. SET 90°)



S přístrojem ve stavu STOP klepněte na obrazový symbol. Na obrazovce se zobrazí vyskakovací okno. Ke zvolení požadované hodnoty teploty (např. 80 °C) otáčejte otočným knoflíkem a potvrďte tlačítkem ENTER nebo znovu stiskněte obrazový symbol.

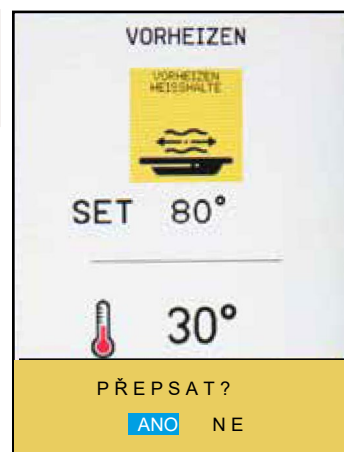


K uložení nové hodnoty „SET“ klepněte na obrazový symbol „ULOŽIT“.

Na obrazovce se objeví vyskakovací okno s nápisem „ÜBERSCHREIBEN?“ (přepsat?).

Potvrzením tlačítkem JA (ano) přepíše nová hodnota nastavení starou hodnotu.

Když se zvolí NEIN (ne), nebude nové nastavení uloženo.



UPOZORNĚNÍ - Když se přístroj nachází ve stavu START, může se změnit teplota předehřívání jen pro momentálně používaný provozní režim.

Na zobrazení obrazovky programu stiskněte pomocí dotykové obrazovky symbol, abyste zvolili hodnotu teploty; displej otevře již předtím viditelné vyskakovací okno. K volbě (např. 100°) otáčejte otočným knoflíkem a k potvrzení stiskněte tlačítko ENTER nebo znovu klepněte na symbol.



V menu přehřívání je možné naprogramovat přehřívání komory v průběhu dne.

Je možné zadat 2 programově řízená přehřívání k udržování nebo 2 programově řízená přehřívání k pečení nebo jedno pro každý typ.

Pro nastavení programově řízeného přehřívání proveďte volbu pomocí dotykové obrazovky.

Objeví se vyskakovací okno, v němž je možné zadat požadovaný aktuální čas pro přehřívání. K zadání aktuálního času otáčejte otočným knoflíkem.

Na konci zobrazuje displej programově řízené přehřívání. K tomu se zobrazuje na stránce Home se symbolem hodin, zda existuje programově řízené přehřívání.

Symbol se nachází nad obrazovým symbolem „Přehřívání“ a zobrazuje se s číslem v symbolu uvažované přehřívání (1 nebo 2).

UPOZORNĚNÍ - Programově řízená přehřívání spustí přístroj každý den.

UPOZORNĚNÍ - Nastavení programově řízeného přehřívání neblokuje použití přístroje, který je možno nadále bez problémů používat.

Pro deaktivování programově řízeného přehřívání vyvolejte stranu obrazovky pro zadávání a nastavte aktuální čas otáčením otočného knoflíku ve směru hodinových ručiček. Zadání potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.



Funkce „MANUELL“ (ručně) dovoluje zasáhnout přímo na programovací obrazovku k sestavení programu pro regeneraci nebo udržování v teplém stavu a případně k jeho uložení.

Pomocí dotykové obrazovky zvolte funkci „MANUELL“ (ručně) k zásahu na stránku obrazovky manuálního programování.



Otevře se stránka obrazovky s přehledem nastavení. Stiskněte tlačítko „C“.

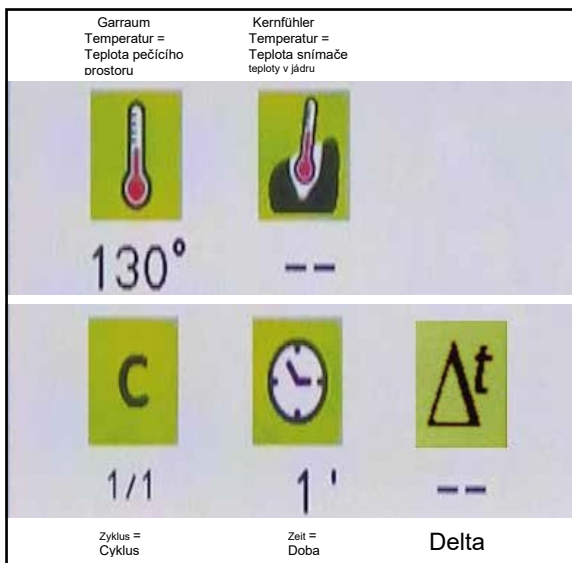
NEUER SCHRITT = NOVÝ KROK



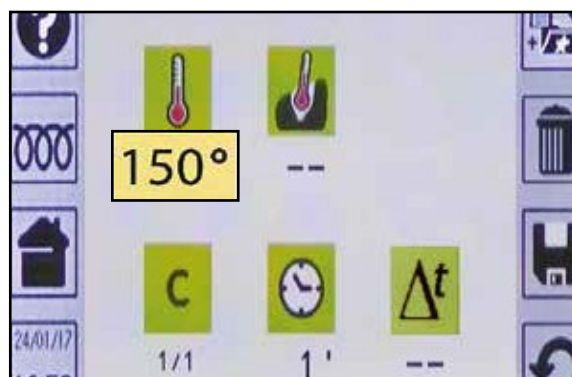
Zobrazí se náhled nastavení s 5 obrazovými symboly.

Garraumtemperatur = Teplota pečeného prostoru
Kernfühlertemperatur = Teplota čidla v jádru

Zyklus = Cyklus
Zeit = Doba

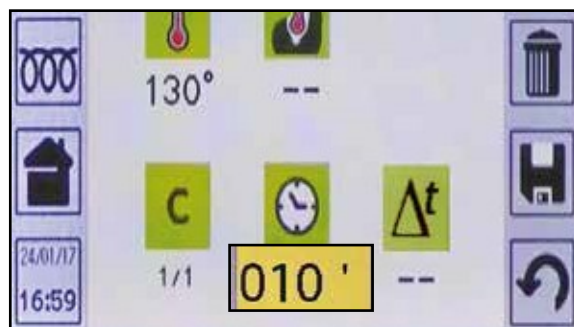


Zvolte symbol pro teplotu komory a hodnotu změňte otáčením otočného knoflíku (např 150°). K potvrzení stiskněte tlačítko „ENTER“ nebo samotný symbol.



Přejděte k parametru Zeit (Čas) a změňte jej jako u hodnoty teploty.

UPOZORNĚNÍ - Čas má přednost před komorou. Jakmile se dosáhne nastaveného času, skončí postup i tehdy, když ještě nedosáhla teplota v komoře své nastavené hodnoty.

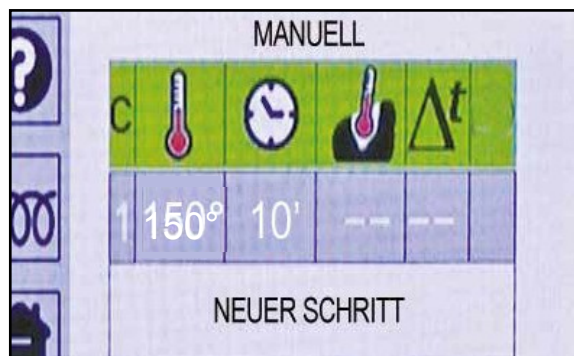


Ške zpětnému návratu ke stránce obrazovky s tabulkou stiskněte tlačítko BACK.

Po nastavení programu jej spusťte s použitím tlačítka START/STOP.

Po spuštění se změní číslo programového cyklu na stejnou barvu, jako obrazový symbol pozadí. Nastavený čas naproti tomu začne klesat.

Po uplynutí programu hlásí trvalý signální zvuk uživateli konec programu. Cyklus se zakryje mřížkou.



NEUER SCHRITT = NOVÝ KROK

UPOZORNĚNÍ - Po spuštění programu je možno během provozu přístroje změnit různé nastavené hodnoty (vždy s pomocí dotykové obrazovky nebo otáčením otočného knoflíku a stisknutím tlačítka „ENTER“).

Pokud se má použitý program uložit, zvolte obrazový symbol pro ukládání (SPEICHERN).

Potom program uložte, jak je popsáno v kapitole „ULOŽENÍ PROGRAMU“.

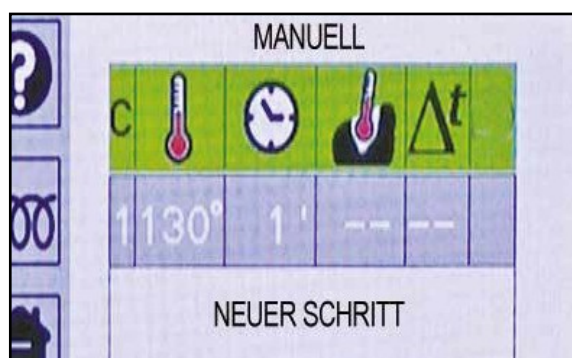
Funkce „MANUELL“ (ručně) dovoluje zasáhnout přímo na programovací obrazovku k přechodnému sestavení programu pro pečení nebo udržování v teplém stavu a případně k jeho uložení.

Pomocí dotykové obrazovky zvolte funkci „MANUELL“ (ručně) k zásahu na stránku obrazovky manuálního programu.

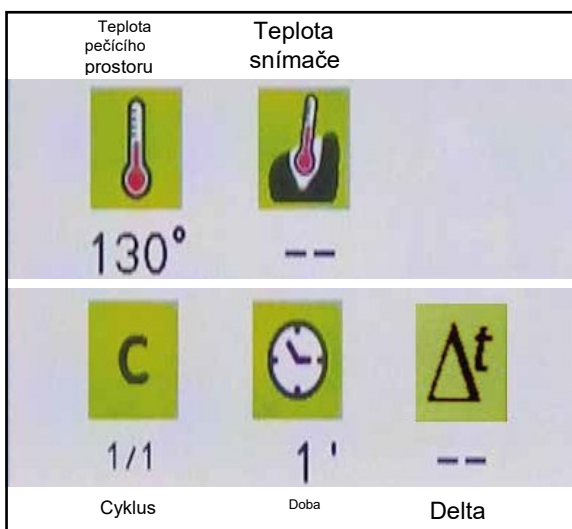


Otevře se stránka obrazovky s přehledem nastavení. Stiskněte tlačítko „C“.

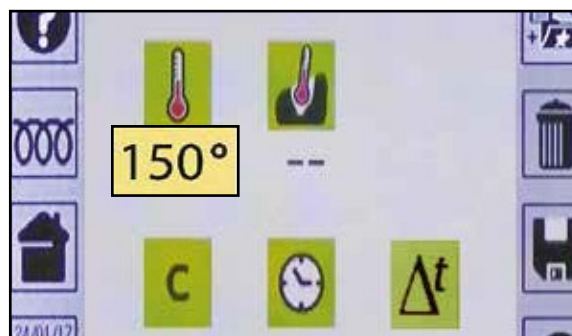
NEUER SCHRITT = NOVÝ KROK



Zobrazí se náhled nastavení s 5 obrazovými symboly.



Zvolte symbol pro teplotu komory a hodnotu změňte otáčením otočného knoflíku (např. 150°), K potvrzení stiskněte tlačítko „ENTER“ nebo samotný symbol.



Přejděte k parametru Sonda a změňte jej stejným způsobem jako teplotu.

UPOZORNĚNÍ - Není možné zadávat hodnotu pro teplotu jehly sondy, která leží nad teplotou komory.

UPOZORNĚNÍ - Snímač teploty v jádru má přednost před komorou. Jakmile dosáhne sonda nastavené teploty, skončí postup i tehdy, když ještě nedosáhla teplota v komoře své nastavené hodnoty.

SYSTÉM DELTA T

Při pečení se sondou teploty v jádru je možno zvolit možnost Delta T, se kterou lze získat šetrnější pečení (pro další informace viz kapitolu návodu „Systém Delta T“ a „Pečení: Receptura s Delta T“).

Po nastavení teploty sondy zadejte v případě potřeby hodnotu pro ΔT . K tomu stiskněte příslušný obrazový symbol: Nastavte hodnotu otáčením otočného knoflíku a potvrďte stisknutím tlačítka ENTER nebo symbolu obrázku samotného.

UPOZORNĚNÍ - Se systémem ΔT se řídí teplota komory přímo přístrojem a nemůže se měnit.

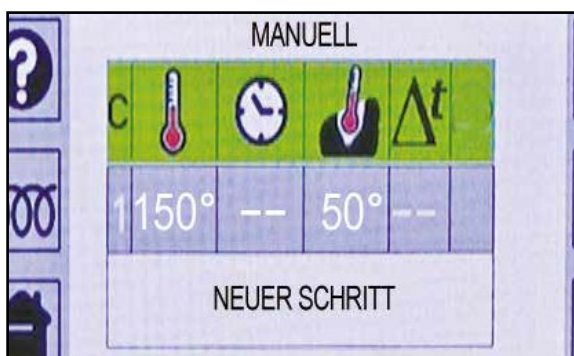
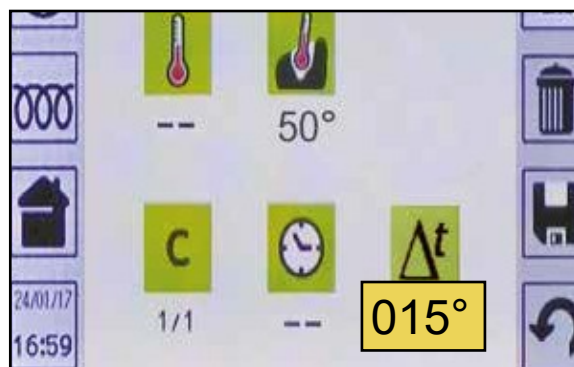
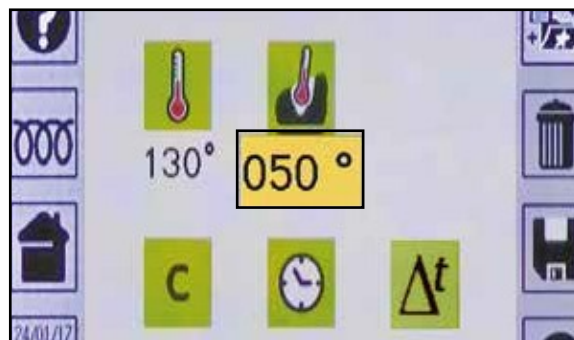
Ke zpětnému návratu ke stránce obrazovky s tabulkou stiskněte tlačítko BACK. Po nastavení programu jej spusťte s použitím tlačítka START / STOP.

Po spuštění se změní číslo programového cyklu na stejnou barvu, jako pozadí obrazového symbolu.

Po uplynutí programu hlásí trvalý signální zvuk uživateli konec programu. Cyklus se zakryje mřížkou.

UPOZORNĚNÍ - Po spuštění programu je možno během provozu přístroje změnit různé nastavené hodnoty (vždy s pomocí dotykové obrazovky nebo otáčením otočného knoflíku a stisknutím tlačítka „ENTER“).

Pokud se má použitý program uložit, zvolte obrazový symbol pro ukládání (SPEICHERN). Potom program uložte, jak je popsáno v kapitole „ULOŽENÍ PROGRAMU“.



Vyvolejte manuální menu a zadejte první fázi pečení v „časově řízeném“ režimu.



Jakmile jsou zadány všechny hodnoty pro první fázi (jak je uvedeno v předcházejících kapitolách), zvolte bod NEUER SCHRITT (nový krok) nebo stiskněte obrazový symbol „C“ (cyklus); otevře se vyskakovací okno s číslem již zadaného cyklu.

Postupujte stejným způsobem, jako pro cyklus 1.

UPOZORNĚNÍ - Není možné přidat fázi, když je nastavený v předcházejícím cyklu nekonečný čas.

Po nastavení programu jej spusťte s použitím tlačítka START / STOP.

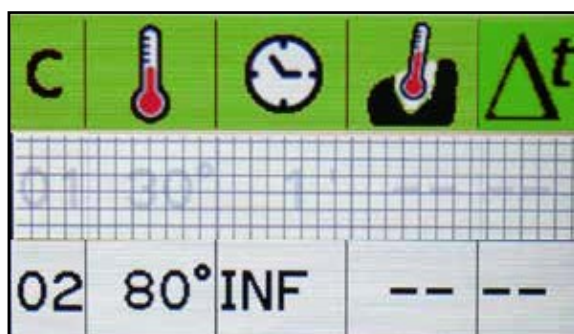
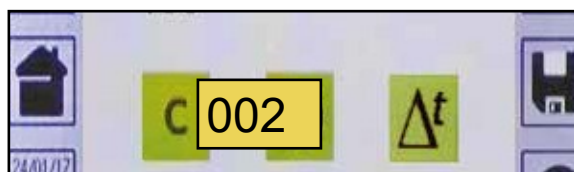
Po spuštění získá číslo cyklu prováděného programu stejnou barvu, jako podklad obrazového symbolu, zatímco nastavený čas začne klesat.

Po skončení cyklu příslušný řádek ztmaví a krátký akustický signál upozorní obsluhujícího pracovníka na konec cyklu.

Po skončení všech cyklů oznámí akustický signál obsluhujícímu pracovníkovi konec programu a všechny cykly se zobrazí tmavě.

UPOZORNĚNÍ - Jakmile je program spuštěný, mohou se nastavené hodnoty měnit, zatímco přístroj běží (rovněž pomocí dotykové obrazovky nebo otočného knoflíku a tlačítka ENTER).

UPOZORNĚNÍ - K vymazání některého cyklu z programu postačuje nastavit čas nebo hodnotu sondy na 0 a potom opustit zadání pomocí ZURÜCK (zpět).



Tato funkce dovoluje výrobek pomalu péci díky přesným a odstupňovaným nastavením teploty.

Pomocí příslušného obrazového symbolu na dotykové obrazovce zvolte funkci „KOCHEN“ (vaření).

V rámci programu Garen (pečení) se nacházejí dílčí složky:

- **Hovězí dobytek**
- **Jehněčí maso**
- **Drůbež**
- **Vepřové maso**
- **Ryby**
- **Jiné**

U každého typu se nacházejí již od výrobce předem nastavené receptury. Obrazový symbol „Uhr“ (hodiny) nebo „Nadel“ (jehla) na pravé straně receptury označuje, zda se jedná o časově řízené pečení nebo o pečení se sondou teploty v jádru.

Volbou receptury se vyvolá strana obrazovky s přehledem nastavení.

Každý program může sestávat z 9 cyklů.

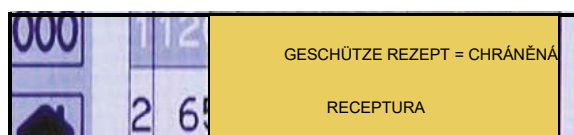
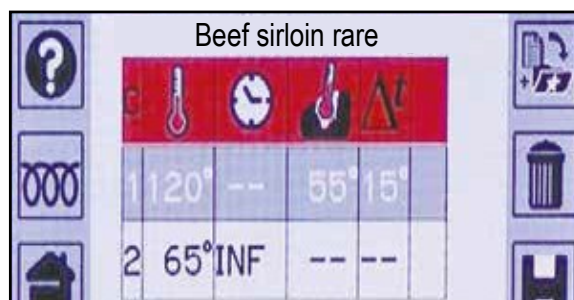
Pro spuštění programu stiskněte tlačítko START/STOP.

UPOZORNĚNÍ - Hodnoty předem zavedené receptury je možno zpracovat před jejich spuštěním. Změna zůstane aktivní jen pro probíhající cyklus a NEBUDE uložena pro pozdější nové starty receptury. Pro případnou změnu proveďte postupy, které jsou uvedené v kapitole „Manuálně“.

UPOZORNĚNÍ - Předem zavedené receptury NENÍ možné vymazat, trvale změnit nebo přejmenovat.
UPOZORNĚNÍ - Když se pokusíte recepturu vymazat, objeví se vyskakovací obraz, který uvádí „Geschützte Rezept“ (chráněná receptura).

Na straně obrazovky se souhrnem receptur je možno klepnout na obrazový symbol IN MYCHEF HINZUFÜGEN (přidat do mychef), aby se nakopírovala odpovídající receptura, zvolená v menu MyChef. Před svým duplikováním bude uživatel požádán o potvrzení.

UPOZORNĚNÍ - Při vyvolání příslušného menu MyChef bude nalezena kopírovaná receptura, která byla se stejným názvem plus pokračujícím číslem od 101 přejmenována. Nyní je možné recepturu zpracovat.



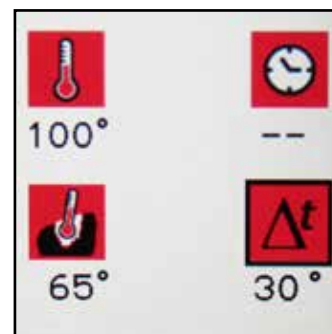
11.1 – PEČENÍ PŘEDEM NASTAVENÉ RECEPTURY

TYP	RECEPTURY	CYKLUS	TEPLOTA PEČÍCIHO PROSTORU	TEPLOTA SNÍMAČE TEPLoty V JÁDRU	ΔT	DOB A
HOVĚZÍ MASO	Hovězí hrudí	C1	120	70	25	/
		C2	80	/	/	INF
	Hovězí žebra	C1	120	75	30	/
		C2	85	/	/	INF
	Filet ze svíčkové hovězí krvavé	C1	120	55	15	/
		C2	65	/	/	INF
	Rumpsteak krvavý	C1	120	55	15	/
		C2	65	/	/	INF
	Hovězí filet krvavé	C1	120	55	15	/
		C2	65	/	/	INF
	Středně pečená telecí svíčková	C1	120	60	20	/
		C2	70	/	/	INF
SKOPOVÉ MASO	Pečená jehněčí kýta	C1	120	55	15	/
		C2	65	/	/	INF
	Středně pečená jehněčí kýta	C1	120	60	20	/
		C2	70	/	/	INF
	Dobře upečená jehněčí kýta	C1	120	70	25	/
		C2	80	/	/	INF
	Jehněčí žebírka	C1	120	60	20	/
		C2	70	/	/	INF
VEPŘOVÉ MASO	Vepřová kýta	C1	130	75	30	/
		C2	85	/	/	INF
	Vepřová šunka	C1	130	75	30	/
		C2	85	/	/	INF
	Vepřová žebírka	C1	120	75	30	/
		C2	85	/	/	INF
	Vepřové file	C1	120	72	25	/
		C2	82	/	/	INF
	Vepřové plecko	C1	120	75	30	/
		C2	85	/	/	INF
	Vepřové (1 kus)	C1	130	75	30	/
		C2	85	/	/	INF
DRŮBEŽÍ MASO	Kuře v porcích	C1	140	85	35	/
		C2	95	/	/	INF
	Kuře (1 kus)	C1	140	85	35	/
		C2	95	/	/	INF
	Kachna (1 kus)	C1	150	88	35	/
		C2	98	/	/	INF
	Krůta (1 kus)	C1	120	85	30	/
		C2	95	/	/	INF
	Krůtí prsa	C1	120	82	30	/
		C2	92	/	/	INF
RYBY	Porce lososa	C1	130	65	20	/
		C2	75	/	/	INF
	Pstruh	C1	130	65	20	/
		C2	75	/	/	INF

V případě procesu pečení se systémem ΔT je to rozdílné, než se systémem bez systému, jak již bylo popsáno v počáteční kapitole části návodu „SYSTEM ΔT “.

Předpokládejme cyklus s hodnotami zobrazení na okraji stránky; první cyklus uvažuje následující data:

- Teplota pečného prostoru 100 °C
- Čidlo jádra 65 °C
- ΔT 30 °C



Uložte výrobek, zasuňte čidlo KT, zavřete dveře a spusťte pečící postup pomocí tlačítka „START/STOP“ (jako příklad se uvažuje výrobek s teplotou v jádru 6°C).

Přístroj se spustí a ohřeje pečící prostor na teplotu 100 °C; současně se začne zvyšovat teplota v jádru (pečící krok 1).

Jakmile dosáhne čidlo KT teploty $6^\circ + \Delta T$, $6^\circ + 30^\circ = 36^\circ$ (krok pečení 2), aktivuje se automaticky ΔT .

Teplota pečného prostoru se sníží až na hodnotu $36^\circ + 30^\circ = 66^\circ$ (pečící krok 3).

Při teplotě pečného prostoru 66 °C se po určité době teplota v jádru zvýší o jeden stupeň, automaticky se ohřeje teplota pečícího prostoru na 67 °C atd.

UPOZORNĚNÍ: tento proces vytvoří velmi dlouhý postup pečení; čím nižší je hodnota ΔT , o to delší je postup pečení.

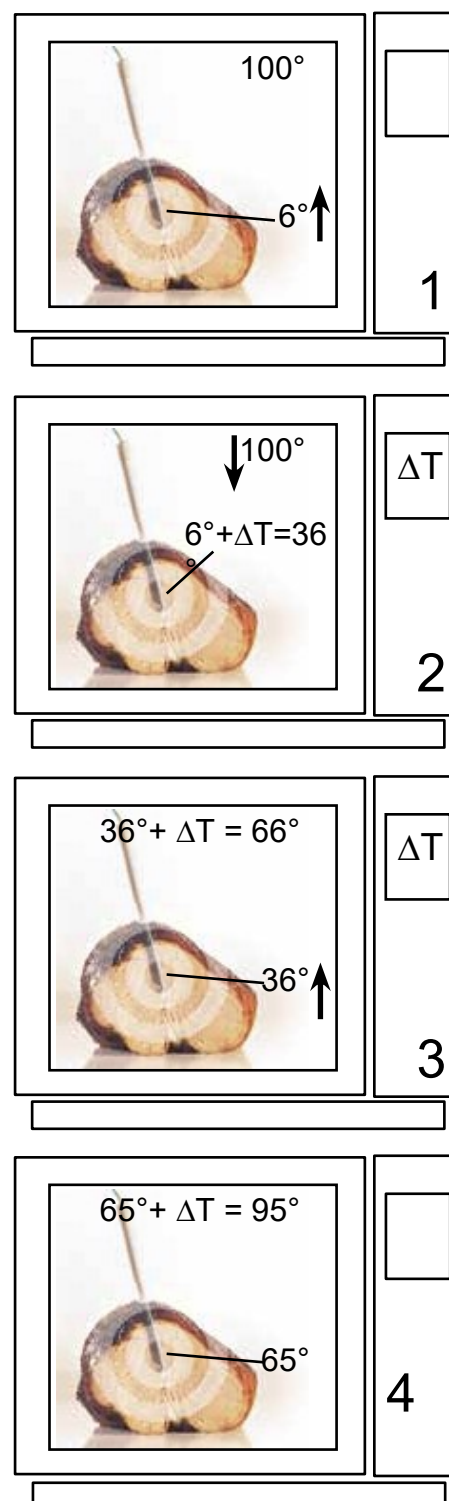
Když dosáhne teplota v jádru hodnoty 65 °C, překryje se řádek s mřížkovou sítí a přejde se k cyklu 2 (fáze 4).

UPOZORNĚNÍ: Když je nastavený při posledním cyklu snímač teploty v jádru s dobou „0“, program skončí a trvalý výstražný zvuk na to upozorní obsluhujícího pracovníka.

Když je v posledním kroku pečení nastavená teplota v jádru s dobou INF (nekonečná), bude přístroj udržovat pečené zboží v teplém stavu na nastavené teplotě v jádru.

POZOR:

- Systém ΔT funguje jen při zapnuté regulaci KT: když se nenastaví žádná hodnota teploty v jádru, nemůže se ΔT aktivovat.
- Při nekonečném nastavení času není možné ΔT aktivovat.



Udržování v teplém stavu umožňuje udržovat vařený nebo předtím regenerovaný výrobek teplý a tento tak servírovat „přesně se správnou teplotou“.

Zvolte funkci „WARMHALTEN“ (udržovat v teplém stavu) stisknutím příslušného obrazového symbolu na displeji dotykové obrazovky, aby se otevřel pohled na příslušné programy.

U každého typu se nacházejí již od výrobce předem nastavené receptury.

Obrazový symbol „Uhr“ (hodiny) nebo „Nadel“ (jehla) na pravé straně receptury označuje, zda se jedná o časově řízené pečení nebo o pečení se sondou teploty v jádru.

Volbou receptury se vyvolá strana obrazovky s přehledem nastavení.

Každý program může sestávat z 9 cyklů.

Pro spuštění programu stiskněte tlačítko START

/ STOP.

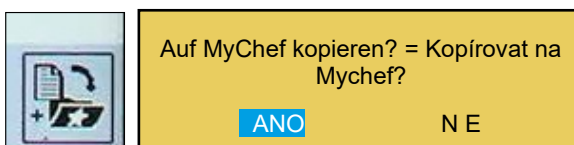
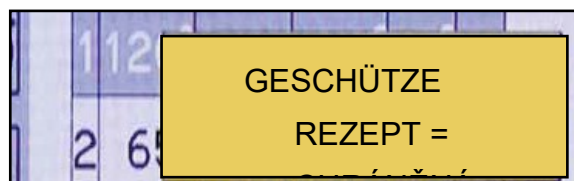
UPOZORNĚNÍ - Hodnoty předem zavedené receptury je možno zpracovat před jejich spuštěním. Změna zůstane aktivní jen pro probíhající cyklus a NEBUDE uložena pro pozdější nové starty receptury. Pro případnou změnu proveďte postupy, které jsou uvedené v kapitole „Manuálně“.

UPOZORNĚNÍ - Předem zavedené receptury NENÍ možné vymazat, trvale změnit nebo přejmenovat.

UPOZORNĚNÍ - Když se pokusíte recepturu vymazat, objeví se vyskakovací obraz, který uvádí „Geschützte Rezept“ (chráněná receptura).

Na straně obrazovky se souhrnem receptury je možno klepnout na obrazový symbol IN MYCHEF HINZUFÜGEN (přidat do mychef), aby se nakopírovala odpovídající receptura, zvolená v menu MyChef. Před svým duplikováním bude uživatel požádán o potvrzení.

UPOZORNĚNÍ - Při vyvolání příslušného menu MyChef bude nalezena kopírovaná receptura, která byla se stejným názvem plus pokračujícím číslem od 101 přejmenována. Nyní je možné recepturu zpracovat.



RECEPTURY	TEPLOTA
MASO	
Pečená hovězí pečeně	51°
Středně / dobře upečená hovězí pečeně	68°
Pečená hovězí hrud'	71 - 79 °C
Beefsteak grilovaný / pečený v pánvi	60 - 71 °C
Rumpsteak / vepřový steak	71°
Telecí maso	71 - 79 °C
Šunka	71 - 79 °C
Vepřové maso	71 - 79 °C
Jehněčí maso	71 - 79 °C
DRŮBEŽ	
Slepice / pečená slepice	71 - 79 °C
Kachna	71 - 79 °C
Krocan	71 - 79 °C
Všeobecně	71 - 79 °C
RYBY	
Pečená ryba / smažená ryba	71 - 79 °C
Langusty	71 - 79 °C
Vařený rak	71 - 79 °C
PEČENÉ VÝROBKY	
Chléb / běžné pečivo	49 - 60 °C
RŮZNÉ POTRAVINY	
Dušená pečeně	71 - 79 °C
Melanže	27 - -38 °C
Smažená vejce	66 - 71 °C
Mražené pokrm	71 - 79 °C
Předkrmy	71 - 82 °C
Těstoviny - nudle	71 - 82 °C
Pizza	71 - 82 °C
Brambory	82°
Pokrm z jednoho hrnce	60° - 74 °C
Omáčky	60 - 93 °C
Polévky	60 - 93 °C
Zelenina	71 - 79 °C

Zobrazené teploty jsou jen směrnými hodnotami

13 - INDIVIDUÁLNÍ PROGRAMY ŠÉFKUCHAŘE

13.1 – MYCHEF ULOŽENÍ PROGRAMU

V programech MyChef (MyChef regenerace a MyChef udržování v teplém stavu) mohou být uložené kopie předem nastavených receptur nebo ručně zadaných programů.

KOPIROVÁNÍ PŘEDEM NASTAVENÉ RECEPTURY

Na stránce obrazovky předem nastaveného programu vytiskněte obrazový symbol PŘIDAT DO PROGRAMU MYCHEF. Po vyžádání potvrzení uloží přístroj odpovídající recepturu obsaženou ve složce MyChef automaticky. Přitom se receptura přejmenuje, když se přidá ke stejné zbývajícím názvu postupné číslo začínající se 101 (když se například kopíruje receptura Lendenfilet Rind blutig ve složce programu Vaření, bude uložena kopie automaticky ve složce MyChef vaření v příslušné dílčí složce s názvem Lendenfilet Rind blutig - 101).

UPOZORNĚNÍ - Je vždy možné zpracovat název receptury kliknutím na obrazový symbol **SPEICHERN (ULOŽIT)**.

ULOŽENÍ RUČNÍ RECEPTURY V MYCHEF

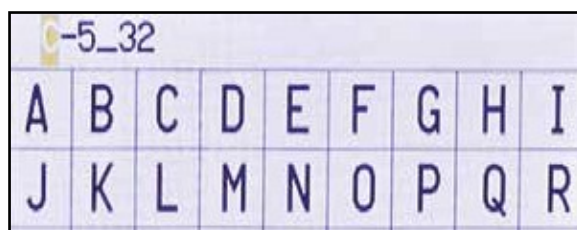
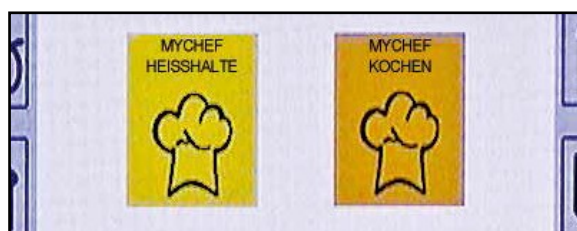
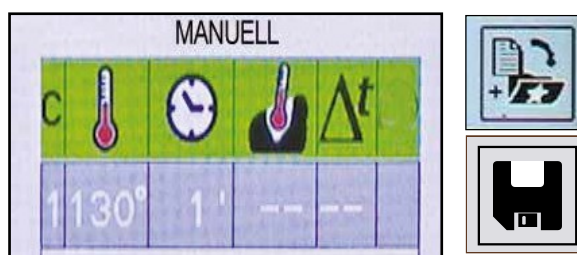
Po zadání ručního programu stiskněte obrazový symbol **IN MYCHEF HINZUFÜGEN** (přidat do mychef) nebo obrazový symbol **SPEICHERN** (uložit). Poté se vyvolá stránka obrazovky, ve které je dotaz, v jakém typu programu se má receptura uložit.

Zvolte funkci a požadovanou dílčí složku (např. MyChef Garen).

Přístroj vyzve k zadání názvu pro recepturu (např. C-5_12). Zadejte název a potvrďte stisknutím tlačítka **SPEICHERN** (uložit).

Receptura se nyní objeví v požadované složce MyChef.

UPOZORNĚNÍ - Všechny receptury uložené v programech MyChef budou označeny obrazovým symbolem „Kuchařská čepice“, který se objeví vedle symbolu sondy / hodin.



Receptury obsažené ve složkách MyChef je možno zpracovat a ukládat s novým názvem.

Zvolte otočným knoflíkem měněný program, např. „Lendenfilet Rind blutig-101“.

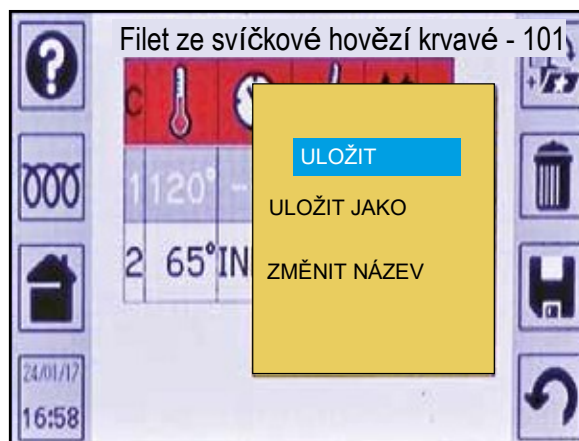
Otevřete pomocí dotykové obrazovky nebo tlačítka ENTER náhled programu.

Displej zobrazí program s různými hodnotami. Pomocí dotykové obrazovky zvolte modifikovaný cyklus.

Bude vyvolána stránka obrazovky k zadání se 6 obrazovými symboly. Provedte změny, jak je popsáno podle pokynů uvedených v kapitole Ruční provoz.

Na konci stiskněte obrazový symbol SPEICHERN (uložit), načež se rozevře vyskakovací okno s následujícími volbami:

- SPEICHERN (uložit) - Receptura se uloží přepsáním předcházejících hodnot. Bude proveden dotaz k dalšímu potvrzení.
- SPEICHERN ALS (uložit jako) - K uložení nové receptury se zadanými hodnotami, beze změny výchozí receptury. Zadejte nový název a stiskněte SPEICHERN (uložit).
- NAMEN ÄNDERN (změna názvu) - K přejmenování programu. Zadejte nový název a stiskněte SPEICHERN (uložit).



13.3 – MYCHEF: VYMAZÁNÍ RECEPTUR

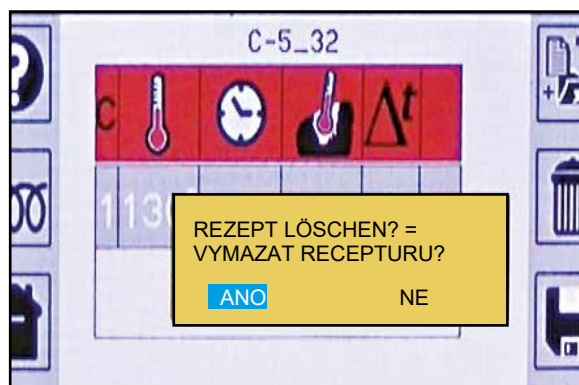
Program v menu MyChef je možno vymazat.

Po zvolení mazaného programu zvolte na dotykové obrazovce obrazový symbol „LÖSCHEN“ (vymazat).



Objeví se hlášení, které se zeptá, zda se má receptura vymazat.

K potvrzení označte „JA“ (ano) a stiskněte ENTER nebo potvrďte pomocí dotykové obrazovky.



14 - INSTALACE UDÍRNY

S programem „RÄUCHERN“ (uzení) je možné pokrmy v pečném prostoru udit..

UPOZORNĚNÍ - Před spuštěním programu se musí instalovat zařízení pro uzení, jak je podrobně popsáno v dalším textu návodu.

Postavte ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ na varný přístroj tak, aby výstup zařízení pro uzení přesně dosedl na vstup přístroje.

UPOZORNĚNÍ - Ke spojení trubek nejsou zapotřebí žádné šrouby nebo těsnění.



Odeberte ochrannou krytku z napájecí zástrčky.

Spojte napájecí zástrčku ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ s přístrojem.

Odeberte horní víko ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ a vyjměte koš ven.

Naplňte koš dřevěnými třískami pro potraviny o střední velikosti.

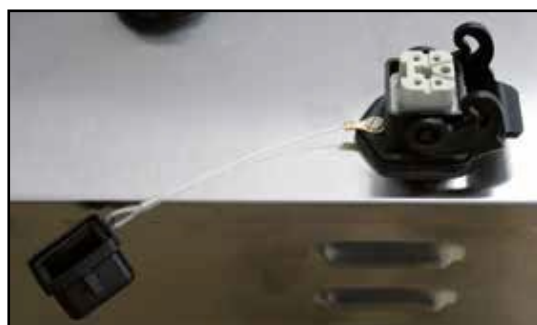
Výška náplně nesmí nikdy překračovat dolní část bočních otvorů, viz obrázek.

Nasaďte koš opět do ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ a zavřete víko.

POZOR: udírna by se měla vždy používat jen se zavřeným víkem. Neotevírejte kryt, když funguje, protože dřevěné třísky by mohly způsobit požár.

ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ se spouští automaticky při startu programu RÄUCHERN (UZENÍ), který je podrobně popsán na následujících stránkách návodu.

Po ukončení programu počkejte, dokud ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ nevychladne, vyprázdněte teprve potom popelový prostor a nahradte spálené dřevěné piliny v koši.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Je velmi důležité, aby se zařízení pro uzení na konci každého udícího cyklu řádně vyčistilo.



ZAŘÍZENÍ PRO UZENÍ ROZMONTUJTE A VYČIŠTĚTE PODLE DÁLE UVEDENÝCH POKYNŮ:

1. Odeberte víko a koš, v nichž se ukládají dřevěné piliny.



2. Odšroubujte dvě rukojeti.



3. Odeberte boční kryty.



4. Vyjměte komoru pro uzení.



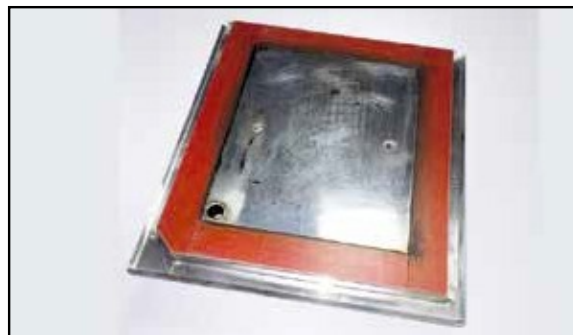
5. Oddělte trubku pro přívod kouře.



6. Všechny díly, z nichž je sestavená komora pro uzení (viz foto na boku stránky), stejně jako koš pro dřevěné piliny vyčistěte / umyjte. Doporučujeme použít k této činnosti alkalický odmašťovač a dodatečné důkladné vymytí teplou vodou. Pro získání lepšího konečného výsledku tento postup několikrát pečlivě zopakujte. Jednotlivé součásti se mohou umývat v automatické myčce nádobí.



7. Víko zařízení osušte nebo vyčistěte lehce navlhčeným hadrem (v žádném případě víko neumývejte), aby se tak zamezilo oddělení těsnění. Případné nečistoty, které by zůstaly na těsnění, pečlivě odstraňte.



8. Případné skvrny kouře ve skříni usušte nebo vyčistěte s použitím lehce navlhčeného hadru (v žádném případě je neumývejte). Zkontrolujte, zda se na odporu a na vstupu ventilátoru nenacházejí žádné nečistoty, v jiném případě je odstraňte.



9. Všechny části osušte a potom opět sestavte do původního stavu, když provedete všechny uvedené činnosti v obráceném pořadí. Dávejte zvláště pozor na to, abyste namontovali zaoblenou trubku ve správném směru.



10. Při zakončení každého udícího postupu dobře vyčistěte s použitím malého, společně se zařízením dodaného smetáčku vzduchový, resp. kouřový výstupní ventil, nasávací kouřový ventil a příslušné trubky.



S programem „GEROOKTE“ je možné pokrmy v pečném prostoru udit.

V hlavním menu se nacházejí dva symboly:

- Jednoduché uzení
- Uzení + vaření

Volbou s použitím dotykové obrazovky se z „Gerookte“ objeví stránka obrazovky se 3 způsoby uzení:

- Soft pro lehké uzení
- Medium pro střední uzení
- Hard pro intenzivní uzení.

Tyto způsoby se rozlišují jen množstvím vytvářeného kouře.

Zvolte způsob uzení pomocí dotykové obrazovky (např. Medium).

Potom je možno nastavit teplotu a dobu uzení.

Zvolte teplotu pomocí dotykové obrazovky.

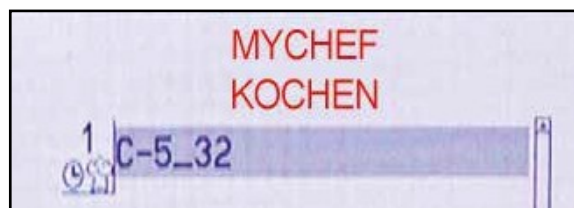
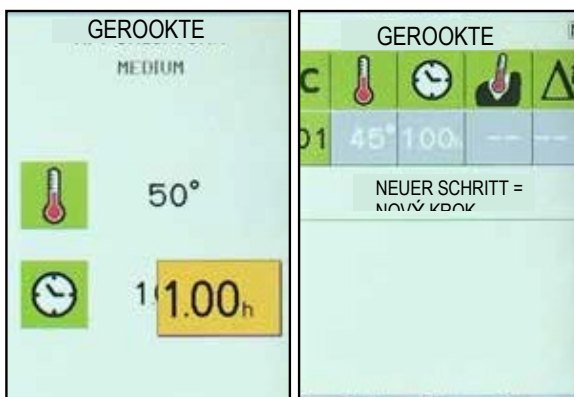
Otáčením knoflíku pro nastavení je možno seřadit požadovanou teplotu až do maximálně 100 °C, nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ENTER.

UPOZORNĚNÍ - V případě, že se nastaví hodnota „AMB“, bude provedeno uzení bez ohřevu pečného prostoru (studené uzení).

Nastavte potom také dobu uzení, tato manipulace se provede stejně, jako pro hodnotu teploty. Maximálně nastavitelná doba jsou 4 hodiny a minimální doba je 30 minut.

Pro spuštění cyklu uzení stiskněte tlačítko „START“. Objeví se stránka obrazovky, která zvýrazňuje cyklus uzení. K přerušení programu stiskněte tlačítko START/STOP.

UPOZORNĚNÍ - Vytvořené programy je možné uložit ve složce RÄUCHERUNG (UZENÍ) části MyChef Garen. Kromě receptu se objeví symbol pro způsob uzení (soft, medium nebo hard).



17 • KOMBINACE: UZENÍ + VAŘENÍ

S funkcí „UZENÍ + VAŘENÍ“ se kombinuje proces uzení s následujícím procesem vaření.

K vyvolání této funkce zvolte pomocí dotykové obrazovky symbol s „RÄUCHERN + KOCHEN“ (uzení + vaření).

Označte program „RÄUCHERN“ (uzení) a zvolte jej pomocí odpovídajícího symbolu.

Nastavte požadovanou teplotu a čas, jak se uvádí v kapitole „RÄUCHERN“ (uzení); potom stiskněte BACK, abyste se vrátili zpět k obrazovce startu.

Následně vyvolejte pomocí dotykové obrazovky programy „Programme Kochen“ oder „MyChef Kochen“ (programy vaření nebo MyChef vaření).

Zvolte požadovanou recepturu, jak je podrobně popsáno v kapitole „GAREN“ (vaření).

Nato se objeví stránka vstupní obrazovky, na které jsou zdůrazněny způsob uzení a zvolený program vaření.

Pro spuštění kombinovaného procesu stiskněte tlačítko „START/STOP“.

UPOZORNĚNÍ - Vytvořený program je možno uložit v jakémkoliv libovolné složce MyChef Kochen.



Pro vyprázdnění kapaliny, která se tvoří v přístroji, se používá příslušný odtok pod dveřmi přístroje.

Je nutné postupovat následujícím způsobem:

Zasuňte ohnutou trubku (trubka je součástí dodávky přístroje) do výtokového otvoru.



Umístěte vhodnou nádobu na výtoku z trubky pro odchycení kondenzátu.

Vytáhněte páčku k otevření odtoku z přístroje.



Jakmile byl pečný prostor vyprázdněný, zasuňte páčku až k dorazu a odeberte odtokovou trubku obráceným postupem, který byl na začátku proveden.

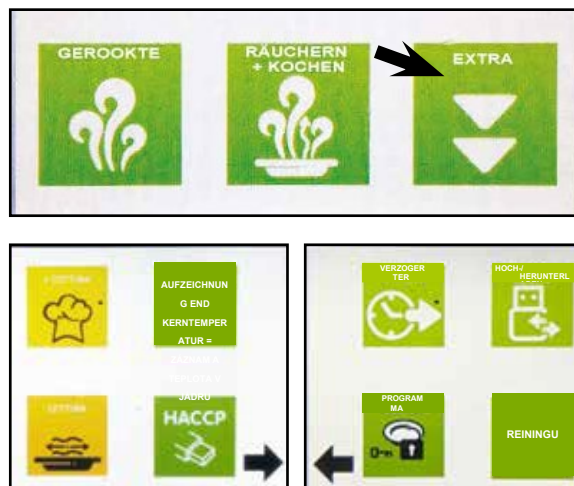
UPOZORNĚNÍ - Vypuštění kapalin se musí provést vždy na konci pečení.



Obrazový symbol EXTRA je určen pro jiné funkce:

- Zaznamenání koncových teplot v jádru (volitelné vybavení):
- Zpoždění startu zařízení
- Přenos / zavádění receptur (je k dispozici jen u některých modelů zařízení)
- Uložení záznamu dat systému HACCP (volitelné vybavení)
- Blokování programu (když je uvolněný)
- Čištění (volitelné vybavení)

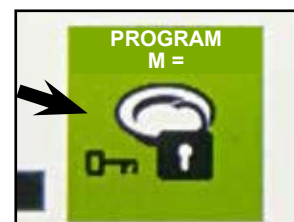
UPOZORNĚNÍ - V případě, že je k dispozici zařízení pro uzení, objeví se ve funkcích Extra menu „Udržení programu“ a „Udržení MyChef“.



19.1 • BLOKOVÁNÍ PROGRAMU (pokud je uvolněný)

S touto funkcí je možno určit heslo, aby se chránily v paměti zavedené programy. Pomocí blokování programu je pro zpracování, vymazání receptur MyChef a ukládání nových receptur zapotřebí předchozí zadání hesla.

K uvolnění této funkce a hesla viz kapitolu „Parametry rozsahu servisu“.

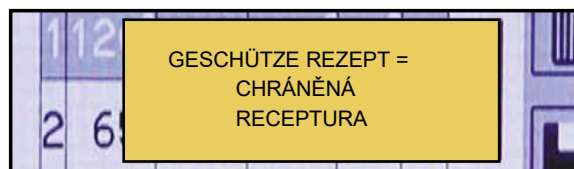
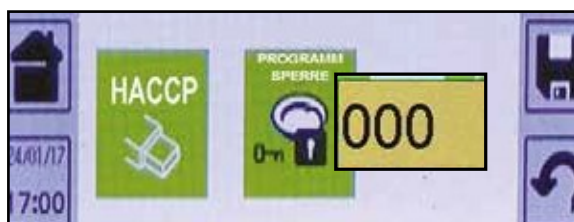


Klepněte na dotykové obrazovce na obrazový symbol „Programmsperre“ (blokování programu). Pro aktivování blokování vyžaduje vyskakovací okno zadání hesla.

UPOZORNĚNÍ - Pokud není funkce uvolněná, zobrazí se informace „PROGRAMM SPERRE GELÖST“ (blokování programu uvolněné).

Po zadání správného hesla zmizí klíč z obrazového symbolu a zobrazuje, že od tohoto okamžiku je blokování programu aktivované. Od tohoto okamžiku se objeví při pokusu změnit nějakou recepturu nápis „Geschütztes Rezept“ (chráněná receptura).

Pro zrušení blokování programu se vraťte zpět k obrazovému symbolu a znovu zadejte heslo.



Pro přístroje, které jsou vybavené sondou pro teplotu v jádru, existuje možnost měřit a ukládat teplotu určenou na různých bodech výrobku; tato funkce je užitečná pro přístroje, které jsou vybavené funkcí LOG HACCP. Je možných maximálně 30 měření.

K vyvolání této funkce zvolte na dotykové obrazovce obrazový symbol „AUFZEICHNUNG ENDKERNTEMPERATUREN“ (zapsání konečných teplot v jádru). Ve vyskakovacím oknu se objeví otázka, zda se má teplota výrobků zvýšit.

UPOZORNĚNÍ - Pokud přístroj nemá tuto funkci k dispozici, objeví se hlášení „Registrierung nicht erlaubt“ (Registrování není dovolené).

Zvolte „JA“ (ano) a stiskněte tlačítko ENTER, abyste se dostali na zobrazení obrazovky pro měření.

Usaďte sondu do jádra výrobku „START“.

Před měřením existuje doba zpoždění v trvání 10“.

Potom začne měření teploty, které vyžaduje 15“.

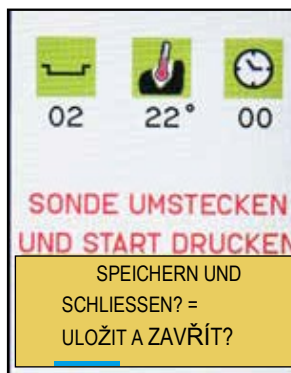
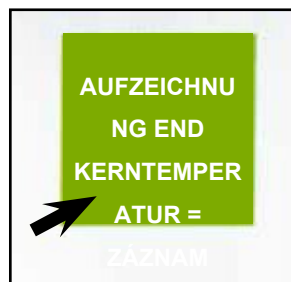
Když je teplota určená, objeví se automaticky obrazovka pro druhé měření.

Pro uložení provedených měření stiskněte na dotykové obrazovce symbol pro ukládání (Speichern). K opuštění zaznamenávacího seznamu stiskněte tlačítko BACK (zpět).

Všechny zajištěné odečty se ukládají v souboru, který je možné stáhnout (viz kapitolu „LOG HACCP“).

UPOZORNĚNÍ - V průběhu doby trvání měření 15 sekund musí zůstat teplota na sondě teploty v jádru stabilní; i pouhé kolísání o 1 °C vede k automatickému novému startu měření. Po uplynutí 90“, během kterých není možné zaznamenat žádnou stabilní hodnotu, se objeví chybové hlášení k neprovedení odečítání.

UPOZORNĚNÍ - Pomocí přetáčení je možno změnit sled měření, např. lze přejít z 01 k 06.



Pokud je přístroj dimenzovaný pro uložení soupisu dat HACCP, je možné ukládat denní funkční data přístroje.

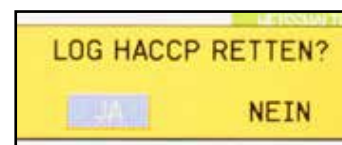
UPOZORNĚNÍ - V případě, že přístroj nemá tuto funkci k dispozici, objeví se hlášení „Přípojka USB není dovolená“.



Data je možné zachránit na USB-flash disk pomocí stávajícího rozhraní: Přístup se umožní po odstranění hermetického krytu.



Denně je poskytován při prvním zapnutí přístroje pokyn k ukládání seznamu dat HACCP na USB-flash disk. Pomocí dotykové obrazovky zvolte „ANO“ nebo stiskněte tlačítko ENTER.



UPOZORNĚNÍ - Když se zvolí „NEIN“ (ne), budou data uložená na desce a přepsána teprve tehdy, když se dosáhne limitu paměti.



LOG HACCP RETTEN? = ZACHRÁNIT LOG HACCP?
USB STICK EINSTECKEN = ZASUNOUT USB-FLASH DISK

Sdělení „USB-STICK EINSTECKEN“ označuje, že se má USB-flash disk zasunout do příslušného konektoru.

Odstraňte kryt a zasuňte USB-flash disk.



Se zasunutým USB-flash-diskem stiskněte obrazový symbol BACK (zpět). Objeví se hlášení „LOG HA HACCP RETTEN ?“ (ZACHRÁNIT LOG HACCP?).

Zvolte „JA“ (ano).



Soubor, který obsahuje uložené záznamy HACCP karty až k tomuto okamžiku, bude automaticky uložený.

Na konci ukládacího postupu se objeví hlášení „Log Export erfolgreich“ (Export Log úspěšný).



POZOR: Po odebrání USB-flash-disku upevněte hermetický kryt.

UPOZORNĚNÍ - Nahoře popsany postup je možno použít také k ukládání polodenních dat, když se zvolí funkce Log HACCP v menu „EXTRA“.

S aktuálním nastavením interní paměti je možno zaznamenat maximálně 14 dnů po 24 hodinách. Když je paměť plná a dále se zaznamenává, budou nejstarší záznamy přepsány.

* **POKYN K SOUBORU:** soubor je uchovaný s rozšířením .txt (textový soubor) a sestává ze dne, měsíc a roku ukládání (loTTMM JJ.txt).

Pro přístroje s ukládáním Log HACCP vzniká také možnost rozeznávat označení přístroje a opatřit číslem; to je užitečné, když jsou sloučeny různé přístroje na kontrolní systém (pro číslování označení, viz kapitolu „SERVICE“).

„SERVIS“

* LOGHACCP.SOFTWARE:VER293 REV007

DEVICE GENERIC								
DATE	TIME	RECIPE	CY	TIM	CHA	COR	M/F	STATE
10/05/12	10.27	PR2	01	000	020	022	-	START
10/05/12	10.32	PR2	01	004	099	022	-	-
10/05/12	10.34	PR2	01	006	120	022	-	PRE OK
10/05/12	11.02	PEČENÉ HOVĚZÍ	01	000	125	023	-	START
10/05/12	11.07	PEČENÉ HOVĚZÍ	01	004	110	023	-	-
10/05/12	11.12	ROASTED BEEF	01	009	102	023	-	-
10/05/12	11.17	ROASTED BEEF	01	014	112	023	-	-
10/05/12	11.22	ROASTED BEEF	01	019	116	024	-	-
10/05/12	11.27	ROASTED BEEF	01	024	100	023	-	-
10/05/12	11.27	ROASTED BEEF	01	025	100	023	-	Knoflík Stop
10/05/12	11.28	TEMP. MĚRENÁ	064	064	065	---	--	: 01-05
10/05/12	11.28	TEMP. MĚRENÁ	---	---	065	---	--	: 06-10
10/05/12	11.29	TEMP. MĚRENÁ	---	066	---	---	--	: 11-15
10/05/12	11.29	TEMP. MĚRENÁ	---	---	---	---	--	: 16-20
10/05/12	11.29	TEMP. MĚRENÁ	---	---	---	---	--	: 21-25
10/05/12	11.29	TEMP. MĚRENÁ	---	---	---	---	--	: 26-30
END								

Je možné nastavit zpožděný start programu „Ručně“, z „Předehtřívání“ a všech receptur, uložených v menu „Vaření“, „Udržování v teplém stavu“ a „My Chef“.

Pro nastavení zpožděného startu zvolte obrazový symbol „VERZOGERTER START“ (zpožděný start) v menu „EXTRA“. UPOZORNĚNÍ - Pokud není tato funkce na přístroji uvolněná, objeví se hlášení „VERZOGERTER START NICHT ERLAUBT“ (zpožděný start není dovolený).

Potom se objeví pohled na obrazovku, který zobrazuje datum a aktuální čas zpožděného startu.

Pomocí dotykové obrazovky je možné zvolit jednotlivé body (den, měsíc, rok, hodiny, minuty, nastavení): Otáčením otočného knoflíku lze jednotlivé hodnoty měnit. K potvrzení hodnoty stiskněte tlačítko ENTER. Na konci k potvrzení nastavení stiskněte tlačítko „SET“.

UPOZORNĚNÍ - Když se zadávají data pro datum a aktuální čas, která odpovídají datům zadání nebo leží před nimi, objeví se „X“, které zobrazuje chybné zadání.

Objeví se náhled startu, v němž je možné vidět pod obrazovými symboly hodiny, které zobrazují možnost zadání zpoždění startu.

Uvažujme jako příklad předehtřívání jako na obrázku. Zvolte program 80 °C.

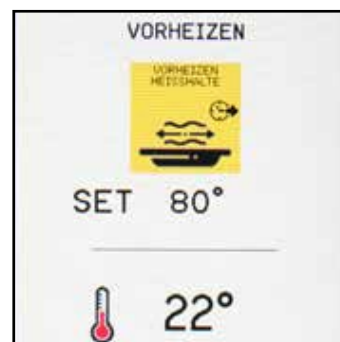
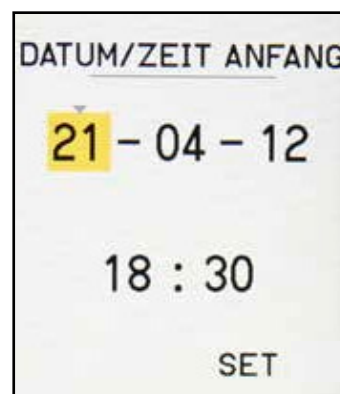
Pro jeho definitivní potvrzení stiskněte tlačítko „START-STOP“; knoflík svítí a objeví se zobrazení, které uvádí, že program bude startovat později v zadaném okamžiku.

UPOZORNĚNÍ - Pro zablokování zpoždění startu stiskněte tlačítko START/STOP.

UPOZORNĚNÍ - K deaktivování zpoždění startu klepněte na obrazový symbol HOME.

Když byly dosaženy nastavené aktuální čas a datum, spustí se program automaticky a Tlačítko „START-STOP“ přestane svítit.

UPOZORNĚNÍ - V průběhu čekací doby se displej po cca 5 minutách vypne, k jeho opětovnému zapnutí stiskněte libovolné tlačítko.



Při vyvolání menu Přenos menu / Zavedení receptur jsou k dispozici 2 body volby: Stažení a přenesení receptur.

STAHOVÁNÍ RECEPTUR

Kromě toho je možno v menu uložené programy kopírovat na USB-flash disk, aby se potom importovaly do jiných přístrojů.

Ke stažení programů zasuňte USB-flash disk do rozhraní USB přístroje a stiskněte obrazový symbol REZEPTE HERUNTERLADEN (stahování receptur).

Přístroj vyžaduje potvrzení, potom stiskněte tlačítko START ke spuštění exportu.

V průběhu postupu zobrazuje proužek postup průběhu exportu. Na konci ukládacího postupu se objeví hlášení
Herunterladen fertig! = „Stahování hotové!“

UPOZORNĚNÍ - Když nejsou uloženy v paměti žádné programy, objeví se upozornění “Kein Rezept gefunden” (Nebyla nalezena žádná receptura).

UPOZORNĚNÍ - Když není zasunutý žádný USB-flash-disk, objeví se hlášení “USB-STICK nicht ermittelt” (USB-flash disk nebyl zjištěn). Stiskněte tlačítko OK a zasuňte USB-flash disk.

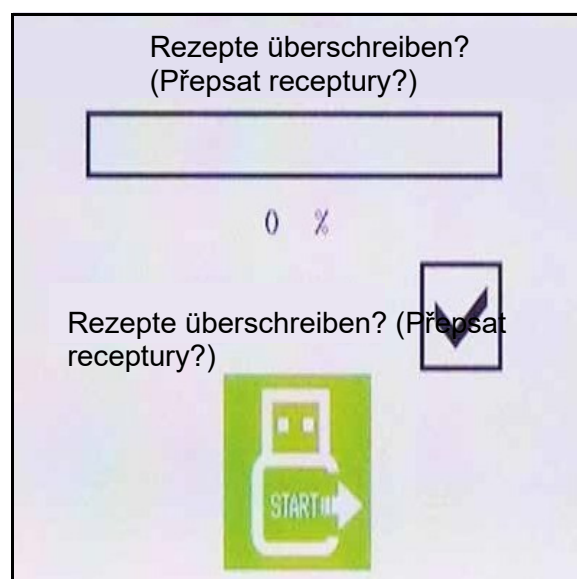
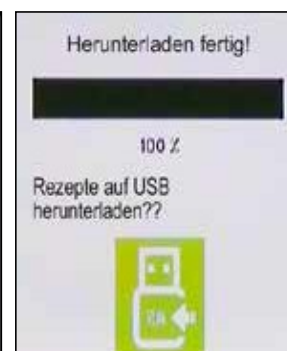
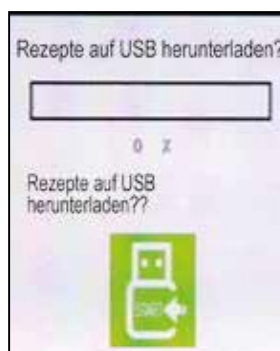
PŘENOS RECEPTUR

Volbou tohoto bodu se otevře další okno s dotazem, zda se mají data přepsat.

UPOZORNĚNÍ - Pomocí volby (přepsat) kopíruje systém všechny programy na USB-flash disku a přepisuje případně v přístroji již uložené programy. Když je zvoleno NEPŘEPISOVAT, importuje přístroj přesto programy USB-flash disku do složky MyChef a nakopíruje také případné programy se stejným názvem, které se již nacházejí v paměti.

Pro spuštění přesunutí zvolte tlačítko START.

UPOZORNĚNÍ - Při aktivovaném blokování receptur není možné receptury zavést ani z USB-flash disku ani na disk.



Při vyvolání menu Extra ze strany Home jsou k dispozici 4 způsoby mytí pro čištění přístroje.

- HARD REINIGUNG = SILNÉ ČIŠTĚNÍ
- SOFT REINIGUNG = MÍRNÉ ČIŠTĚNÍ
- SCHNELLE REINIGUNG = RYCHLÉ ČIŠTĚNÍ
- KLARSPÜLEN = Oplachování

K příslušnému způsobu mytí se udává potřebný čas pro postup.

UPOZORNĚNÍ - Před mycím postupem učiňte dále uvedená opatření (jsou zobrazena také při volbě mycího menu v odklopeném okně na straně obrazovky):

- - Vyjměte plechy nebo rošty
- - Vyčistěte dokonale filtr odtoku
- - Odstraňte zbytky pokrmů
- - Zavřete dveře

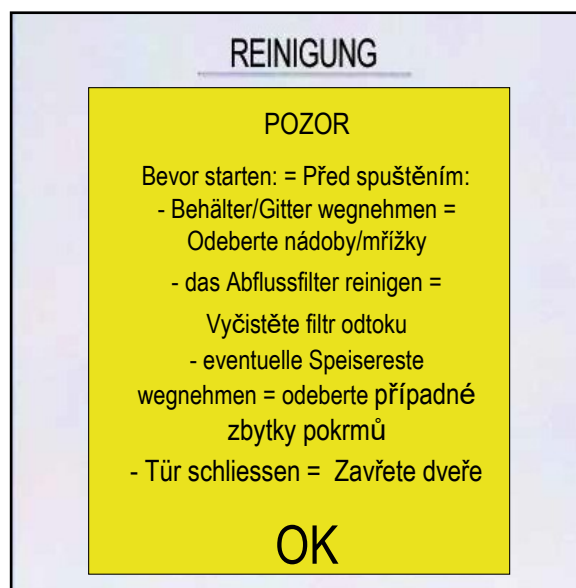
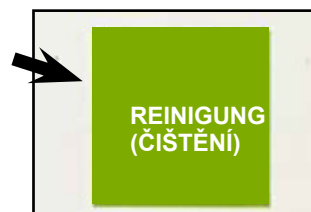
UPOZORNĚNÍ - V průběhu mycího postupu se nesmí dvířka za žádných okolností otevřít

UPOZORNĚNÍ - Mycí programy se nemohou během svého postupu přerušit.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ - Když je přístroj vybavený volitelným vybavením „Blokování dveří“, aktivuje se toto vybavení při startu některého ze 4 mycích programů (blokování dveří). Blokování dveří se po mycím postupu automaticky vypne.

Během provádění programu se může blokování dveří občasné stisknutím tlačítka „Start/Stop“ zrušit; na displeji se vymaže obrazový symbol pro blokování dveří a zobrazí se „PAUSE“, aby se upozornilo na to, že se mycí program nachází v pauze. K opětovnému spuštění programu a opětovnému zapnutí blokování dveří stiskněte znovu tlačítka „START/STOP“.

UPOZORNĚNÍ - V průběhu mycího programu se blokování dveří samo zapne stisknutím tlačítka „START/STOP“, aniž by bylo k tomu nutné zadání hesla.



RYCHLÉ ČIŠTĚNÍ sestává z vpuštění proudu teplé vody do pečné komory.

UPOZORNĚNÍ - Rychlé oplachování se doporučuje k odstranění pachů v komoře mezi dvěma pečícími postupy.

UPOZORNĚNÍ - Rychlé oplachování se provádí jen s teplou vodou, nepřidávejte ŽÁDNÉ mycí nebo lešticí prostředky.

Doba, která je nutná pro rychlé oplachování, činí asi 12 minut.

Po zvolení RYCHLÉHO MYTÍ spusťte program s tlačítkem START nebo stiskněte tlačítko START/STOP.

Kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP se trvale rozsvítí.

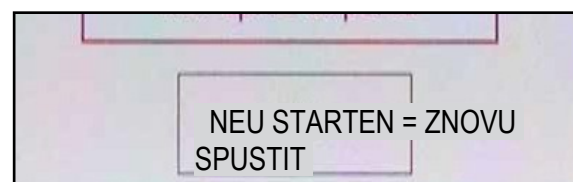
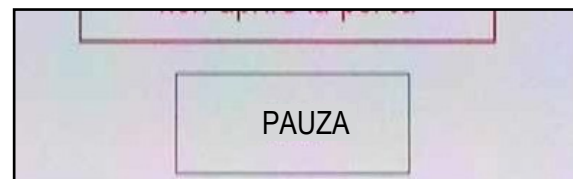
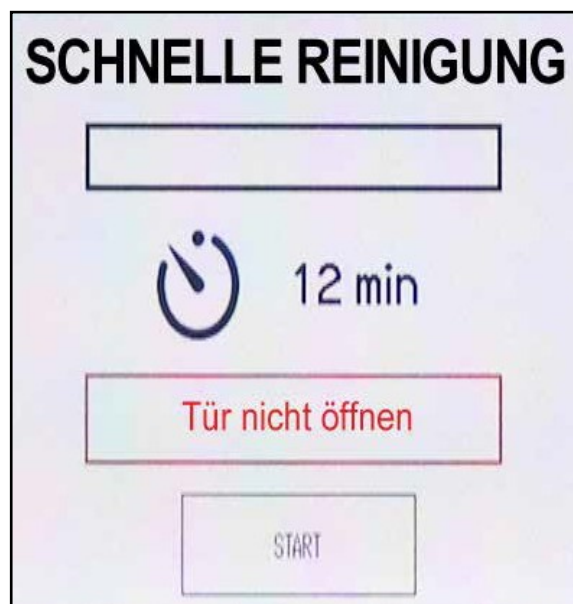
Během oplachování se na obrazovce zobrazí:

- - Způsob probíhajícího programu
- Proužek, který zobrazuje postup programu (bílý na začátku cyklu a černý na konci cyklu).
- - Zbývajcí doba
- - Upozornění, neotevírat dvířka.

UPOZORNĚNÍ - V průběhu provádění programu se může stiskem tlačítka PAUSE (nebo tlačítka START/STOP) program přerušit a později opět volbou NEUSTART (nový start) (nebo tlačítkem START/STOP) znovu spustit. Zatímco program dělá přestávku, bliká kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP. Při novém spuštění pokračuje program od bodu, ve kterém byl zastavený.

Na konci se objeví hlášení "Schnelle Reinigung fertig!" (rychlé čištění hotové).

Tür nicht öffnen = Neotevírat dveře



Volbou SOFT požaduje přístroj vložit vhodný čisticí prostředek a zavřít dvířka zařízení.

UPOZORNĚNÍ - Při manipulaci s čisticím prostředkem si oblečte ochranný oděv a noste odpovídající pracovní rukavice. Vhodným způsobem si chráňte oči a obličej.

UPOZORNĚNÍ - Doporučujeme použít 1 čisticí tabletu „OVEN-CLEAN“ a vložit ji do pečicí komory nad filtr, jak je uvedeno na obrázku.

Doba, která je nutná pro jeden mírný mycí postup, činí asi 1 hod. 30 minut.

Po vložení čisticího prostředku a zavření dvířek se objeví strana obrazovky, ve které je možné zvolit START ke spuštění programu nebo stisknout tlačítko START/STOP. Kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP se trvale rozsvítí.

Na displeji by se mohlo objevit hlášení Warten („Čekat“)! Kalibrace výpustného ventilu, zatímco přístroj kontroluje kalibrování výpustného ventilu (k tomu potřebný čas je asi 5 minut).

Po kalibrování začne mycí postup automaticky a na displeji se zobrazí zbývajcí doba až ke konci mycího postupu.

Během mycího postupu se na obrazovce zobrazí:

- - Způsob probíhajícího mycího programu
- - Proužek, který zobrazuje pokrok mycího cyklu (bílý na začátku cyklu a černý na konci cyklu).
- Zbývajcí doba
- - Upozornění, neotevírat dvířka.

Mírný mycí postup sestává z 5 fází:

1. Krátké předběžné umytí k odstranění hrubších nečistot z komory
2. Přítok vody do komory a provedení vlastního čisticího postupu při teplotě 80 °C
3. Oplachovací postupy, při nichž voda do komory vtéká a z komory odtéká.
4. Sterilizace přidáním 100 °C horké páry do komory
5. Závěrečné sušení



Vložte dovnitř čisticí prostředek a zavřete dvířka



Warten! = Čekajte!
Kalibration des Abflussventils =
Kalibrace výpustného ventilu

19.6.2 • MÍRNÉ ČISTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ - V průběhu provádění programu se může stiskem tlačítka PAUSE (nebo tlačítka START/STOP) program přerušit a později opět volbou NEUSTART (nový start)

(nebo tlačítkem START/STOP) znovu spustit.

Zatímco program dělá přestávku, bliká kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP. Při novém spuštění pokračuje program od bodu, ve kterém byl zastavený.

Na konci se objeví hlášení "Reinigung fertig" (Čištění hotové).

UPOZORNĚNÍ - Pokud se projeví v průběhu programu porucha, otevře se výstražné okno. Musí se odstranit zbytky čisticích prostředků (při použití ochranných rukavic) a musí se provést oplachovací postup (manuálně nebo automaticky).

PAUSE = PŘERUŠENÍ

NEU STARTEN = ZNOVU
SPUSTIT

Reinigung fertig
= Čištění hotovo

Programm Reinigung / Klar
spüler nicht korrekt beendete.
t. = Program čištění není správně
skončený.
- Tür öffnen und Reinigungs- / Klar
spüler mittelweg nehmen = Otevřete
dveře a odeberte čisticí / leštící prostředek
- Reinigung durchführen = Proveďte čištění

19.6.3 • SILNÉ ČISTĚNÍ

Volbou SOFT požaduje přístroj vložit vhodný čisticí prostředek a zavřít dvířka zařízení.

UPOZORNĚNÍ - Při manipulaci s čisticím prostředkem si oblečte ochranný oděv a noste vhodné pracovní rukavice. Vhodným způsobem si chráňte oči a obličej.

UPOZORNĚNÍ - Doporučujeme použít 2 čisticí tablety „OVEN-CLEAN“ a vložit je do pečicí komory nad filtr, jak je uvedeno na obrázku.

Doba, která je nutná pro jeden mycí postup, činí asi 2 hod. 20 minut.

Po vložení čisticího prostředku a zavření dvířek se objeví strana obrazovky, ve které je možné zvolit START ke spuštění programu nebo stisknout tlačítko START/STOP

Kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP se trvale rozsvítí.



Vložte dovnitř čisticí
prostředek a zavřete dvířka



Na displeji by se mohlo objevit hlášení Warten („Čekat)! Kalibruje se výpustný ventil“, zatímco přístroj kontroluje kalibrování výpustného ventilu (k tomu potřebný čas je asi 5 minut).

Po kalibrování začne mycí postup automaticky a na displeji se zobrazí zbývající doba až ke konci mycího postupu.

Během mycího postupu se na obrazovce zobrazí:

- - Způsob probíhajícího mycího programu
- - Proužek, který zobrazuje pokrok mycího cyklu (bílý na začátku cyklu a černý na konci cyklu).
- - Zbývající doba
- - Upozornění, neotevírat dvířka.

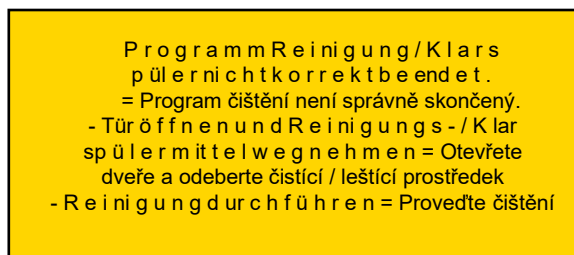
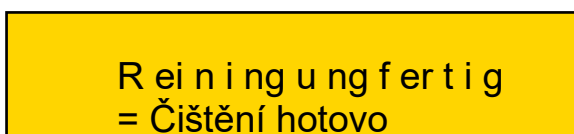
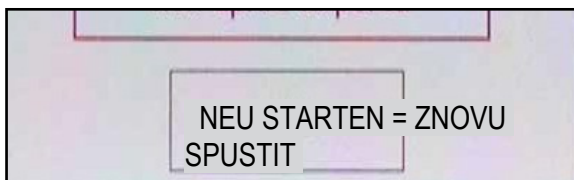
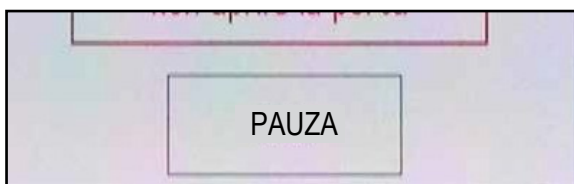
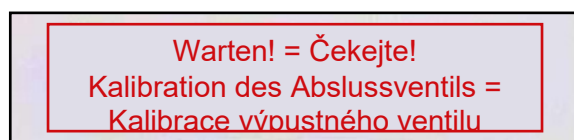
Intenzivní mycí postup sestává z 5 fází:

1. Krátké předběžné umytí k odstranění hrubších nečistot z komory
2. Přítok vody do komory a provedení vlastního čistícího postupu při teplotě 80 °C
3. Oplachovací postupy, při nichž voda do komory vtéká a z komory odtéká.
4. Sterilizace přidáním 100 °C horké páry do komory
5. Závěrečné sušení

UPOZORNĚNÍ - V průběhu provádění programu se může stiskem tlačítka PAUSE (nebo tlačítka START/STOP) program přerušit a později opět volbou NEUSTART (nový start) (nebo tlačítkem START/STOP) znovu spustit. Zatímco program dělá přestávku, bliká kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP. Při novém spuštění pokračuje program od bodu, ve kterém byl zastavený.

Na konci se objeví hlášení „Reinigung fertig“ (Čištění hotové).

UPOZORNĚNÍ - Pokud se projeví v průběhu programu porucha, otevře se výstražné okno. Musejí se odstranit zbytky čistících prostředků (při použití ochranných rukavic) a musí se provést oplachovací postup (manuálně nebo automaticky).



Volbou KLARSPÜLUNG (oplachování) požaduje přístroj vložit vhodný oplachovací prostředek a zavřít dvířka zařízení.

UPOZORNĚNÍ - Při manipulaci s oplachovacím prostředkem si oblečte ochranný oděv a noste vhodné pracovní rukavice. Vhodným způsobem si chráňte oči a obličej.

UPOZORNĚNÍ - Použijte 1 ve vodě rozpustný sáček oplachovacího prostředku „OVENBRITE“ a uložte jej do pečicí komory nad filtrem, jak je uvedeno na obrázku.

Doba, která je nutná pro jeden oplachovací postup, činí asi 55 minut.

Po vložení oplachovacího prostředku a zavření dvířek se objeví strana obrazovky, ve které je možné zvolit START ke spuštění programu nebo stisknout tlačítko START/STOP. Kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP se trvale rozsvítí.

Na displeji by se mohlo objevit hlášení Warten („Čekat)! Kalibruje se výpustný ventil“, zatímco přístroj kontroluje kalibrování výpustného ventilu (k tomu potřebný čas je asi 5 minut).

Po kalibrování začne oplachovací postup automaticky a na displeji se zobrazí zbývající doba až ke konci oplachovacího postupu.

Během oplachovacího postupu se na obrazovce zobrazí:

- - Způsob probíhajícího programu
- Proužek, který zobrazuje postup programu (bílý na začátku cyklu a černý na konci cyklu).
- - Zbývající doba
- - Upozornění, neotevírat dvířka.

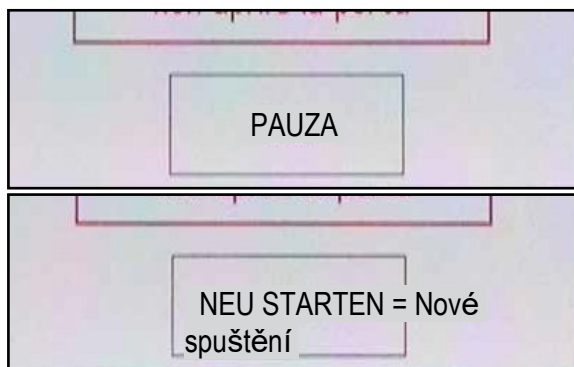
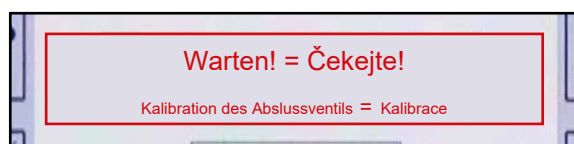
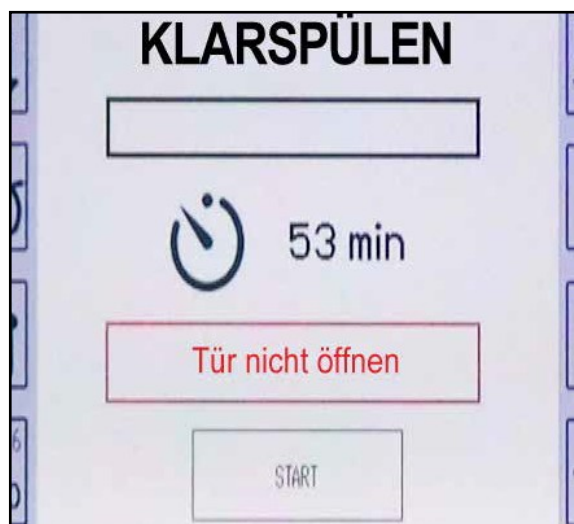
Oplachovací postup sestává ze 4 fází:

1. Oplachovací postup
2. Oplachovací postupy s vstupem a výstupem vody v komoře
3. Sušení
4. Sterilizace

UPOZORNĚNÍ - V průběhu provádění programu se může stiskem tlačítka PAUSE (nebo tlačítka START/STOP) program přerušit a později opět volbou NEUSTART (nový start) (nebo tlačítkem START/STOP) znovu spustit. V průběhu programu bliká přerušovaně kontrolka LED nad tlačítkem START/STOP.



Vložte dovnitř čistící prostředek a zavřete dvířka



Při novém spuštění pokračuje program od bodu, ve kterém byl zastavený.

Na konci se objeví hlášení "Klarspülung fertig" (Oplachování hotové).

UPOZORNĚNÍ - Pokud se projeví v průběhu programu porucha, otevře se výstražné okno. Musejí se odstranit zbytky oplachovacích prostředků (při použití ochranných rukavic) a musí se provést omývací postup (manuálně nebo automaticky).

Fáze leštění hotová

Programm Reinigung / Klar
spüler nicht korrekt beendete.
t. = Program čištění není správně
skončený.

- Tür öffnen und Reinigungs- / Klar
spüler mittelweg nehmen = Otevřete
dveře a odeberte čistící / leštící prostředek
- Reinigung durchführen = Proveďte čištění

19.6.5 • ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK OVENCLEAN

Pro mírná a intenzivní čištění se smí bez výjimky používat jen čistící tablety OVENCLEAN, které byly výslovně vyvinuté k odmašťování a k čištění samočisticích pecí.

Čistící tablety Ovenclean se rozpouštějí a odstraňují jednoduše jakékoliv druhy organických inkrustací, a to i když jsou připálené.



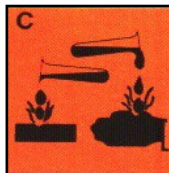
ZPŮSOBY POUŽITÍ:

Před spuštěním čistícího programu uložte tabletu(y) do pečicí komory nad výstupní filtr, jak je vysvětleno v příslušných kapitolách návodu.

DŮLEŽITÉ - BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Přípravek způsobuje těžké popáleniny.
- Dráždí dýchací cesty.
- Musí být uložený pod uzávěrem a s vyloučením přístupu pro děti.
- - Nádoba se musí dobře uzavřít a uložit na suchém místě.
- Místo uložení musí být vzdálené od redukčních prostředků, oxidačních prostředků, kyselin, zásad, kovů, slitin těžkých kovů, hořlavých materiálů.
- Při styku s očima se musejí oči ihned bohatě vyplachovat vodou a je nutné vyhledat lékaře.
- Při práci se musejí nosit vhodné ochranné oděvy a rukavice, chránit oči a obličej.
- Při případné nehodě nebo při vzniklých potížích se musí ihned vyhledat lékař (je nutno mu ukázat etiketu a společně dodaný bezpečnostní list).
- Nepolykat. Nebezpečné součásti: Křemičitan sodný, louh sodný NIF B-61.077.962

UN 3262



Pro leštění používejte výhradně leštící prostředek „OVENBRITE“, který je zabalený ve vodě rozpustných sáčkách (jež se rozpouštějí ve vodě) pro samočistící pece.

Koncentrovaný, vysoce účinný oplachovací prostředek, který dosahuje perfektního jemného vyčištění a odstraňuje uložené zbytky po čistícím postupu.



PŘÍKLADY POUŽITÍ:

1 Před spuštěním oplachovacího programu uložte sáček do pečicí komory nad výstupní filtr, jak je vysvětleno v příslušných kapitolách návodu.

Sáčky oplachovacího prostředku skladujte na suchém místě. Sáčky NESMÍ přijít v průběhu přepravy do styku s vlhkými předměty (např. s mokrými rukama), neboť by se jinak rozpustily.

DŮLEŽITÉ - BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Dráždí oči.
- Neukládat v dosahu dětí.
- Nepřipustit kontakt s očima a s pokožkou.
- - Při případném spolknutí se musí ihned vyhledat lékař (je nutno mu ukázat etiketu a společně dodaný bezpečnostní list).
- Nepolykat.

UN 3261

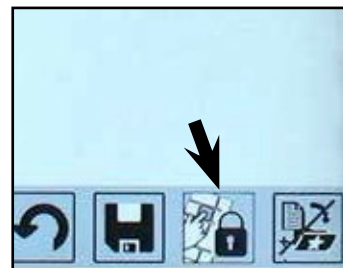


Při startu programu s tlačítkem START/STOP se objeví obrázek zámku, kterým se zobrazí blokování klávesnice (pokud je uvolněné). To znamená, že jsou všechna tlačítka kromě tlačítek pro světlo blokována.

Pokud se mají hodnoty v průběhu pečení atd. měnit, musí se obrazový symbol „BLOKOVÁNÍ KLÁVESNICE“ držet po dobu 4 sekund stisknutý.

K opětovnému aktivování blokování klávesnice po změnách stiskněte tlačítko BACK. Po skončení programu zůstanou změněné hodnoty v lokální paměti, když byste je chtěli uložit, musí se zvolit obrazový symbol „ULOŽIT“ (viz kapitolu „Ukládání programu“).

Když opustíte program bez uložení, budou opět vloženy počáteční hodnoty. Ve standardním nastavení není blokování klávesnice uvolněné. Aby se to změnilo, viz odstavec „Parametry úseku servisu“ Když se nastaví blokování klávesnice s heslem, je příslušnou standardní hodnotou hesla „41“. Pro její změnění viz znovu instrukce v kapitole „Parametry úseku servisu“.



Vyvolejte menu PAr a vyvolejte parametr 97 k řízení automatického blokování dvířek. Od výrobce je nastavená hodnota na -1 (hodnota slouží také jako heslo).

UPOZORNĚNÍ - Zadáním -1 jako hesla parametru 97 se neprovede ŽÁDNÝ dotaz na heslo k deaktivování blokování dvířek. Pro nastavení hesla k blokování dvířek zadejte v parametru 97 hodnotu mezi 1 a 999. Zadaná hodnota je heslem pro blokování dvířek.

K uvolnění blokování dvířek zadejte jako hodnotu parametru číslo, které se liší od 0.

UPOZORNĚNÍ - S hodnotou 0 se blokování dvířek deaktivuje.

Při spuštění pečicího postupu se zapne blokování dvířek automaticky až ke konci pečení nebo až k nekonečnému cyklu udržování v teplém stavu.

UPOZORNĚNÍ - Blokování dvířek se zobrazuje symbolem zámku v horní pravé oblasti displeje.

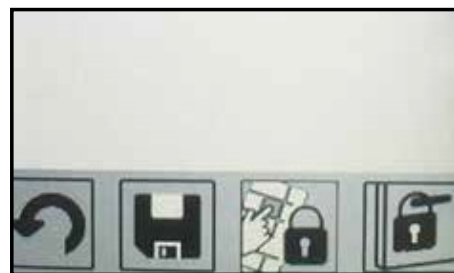
UPOZORNĚNÍ - Blokování dvířek se NEZAPNE při předeřívání, při nekonečném udržování v teplém stavu a v průběhu čekání na pečicí postup se zpožděným startem.

Blokování dveří je možné dočasně zrušit, když se stiskne na několik sekund obrazový symbol „Blokování dvířek“ a zadá se nastavené heslo (pokud není zadáno žádné heslo k odjištění, je nutno držet obrazový symbol stisknutý tak dlouho, dokud se odjištění neprovede).

Blokování dvířek se znovu zapne, když se stiskne obrazový symbol „BACK“, mimoto se zapne automaticky po 30 sekundách po svém vypnutí (pokud nejsou dvířka otevřená).

UPOZORNĚNÍ - Zadáním hesla, jehož číslo je dvojnásobkem hesla nastaveného pod parametrem 97, se blokování dvířek pro celý probíhající cyklus pečení deaktivuje. Bude opět aktivované jen při následujícím cyklu pečení.

UPOZORNĚNÍ - Automatické zapnutí blokování dvířek při spuštění pečicího postupu se může zamezit jen tehdy, když stiskne uživatel ručně po dobu několika sekund tlačítko „ENTER“. Toto nastavení se určuje v parametru 191. Standardně je 191 nastavené na 0 (automatické blokování dvířek), zadáním 1 se spustí blokování dvířek jen v ručním režimu.



22 Servis

Strana obrazovky „SERVIS“ nabízí řadu servisních funkcí. Přístup je zajištěn pomocí dotykové obrazovky, když se stiskne obrazový symbol „SERVIS“.



.Funkce

„MODELL“, „REZEPTE LÖSCHEN“ (mazání receptur) a „HACCP LÖSCHEN“ (mazání receptur) jsou chráněné heslem, což se zobrazuje symbolem vpravo od textu.

Funkce „PARAMETER“ je částečně chráněná heslem. Na obrazovce ve středu nahoře se zobrazuje verze instalovaného softwaru (např. VER293REV002).

22.1 Servis: Jazyk

Zvolte na dotykové obrazovce bod „SPRACHEN“ (jazyky) nebo potvrďte otočným knoflíkem a tlačítkem ENTER.

Na této stránce obrazovky se zobrazují jazyky, do kterých byla uživatelská plocha přeložena. Volbou požadovaného jazyka se zavede nový jazyk a nastavení se uloží pro budoucí zapínání obrazovky.

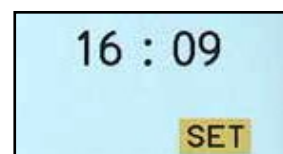


22.2 Servis DATUM A AKTUÁLNÍ ČAS

Zvolte na dotykové obrazovce bod „DATUM UND UHRZEIT“ (datum a aktuální čas) nebo potvrďte otočným knoflíkem a tlačítkem ENTER. Pomocí dotykové obrazovky je možné rovněž zvolit jednotlivé body (den, měsíc, rok, hodiny, minuty, nastavení): Ke změně otáčejte otočným knoflíkem a stiskněte tlačítko ENTER.

UPOZORNĚNÍ - Nové nastavení se ve skutečnosti uloží jen ve vnitřních hodinách, když se stiskne tlačítko ENTER při zvoleném „SET“ (v tomto případě se vrátíte zpět ke stavu Servis). Stisknutím BACK (zpět) se vrátíte přímo zpět k servisu, aniž by se nové datum a nový aktuální čas uložily.

Když je k dispozici na levé dolní straně symbol hodin s protilehle směřujícími šipkami, pak to znamená, že se hodiny automaticky přestavují z letního na zimní čas a naopak.



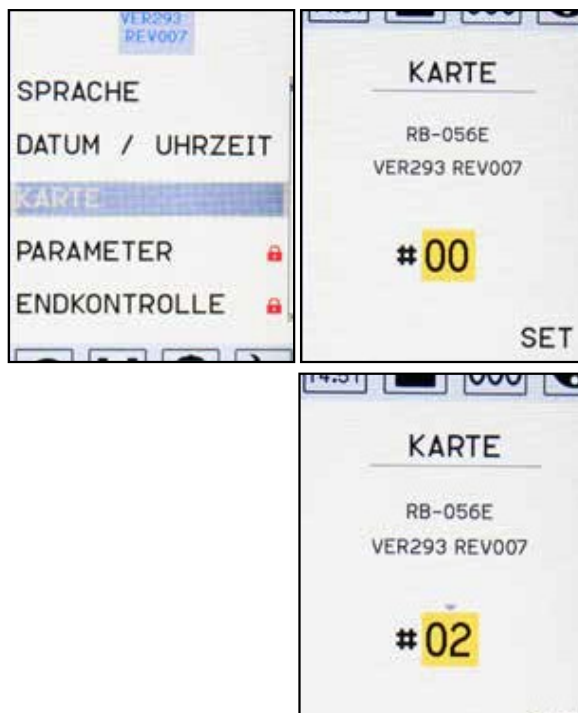
22.3 Servis: ČÍSLOVÁNÍ OZNAČENÍ PŘÍSTROJŮ

Pro přístroje s ukládáním Log HACCP vzniká také možnost rozeznávat označení přístroje a opatřit číslem; to je užitečné, když jsou sloučeny různé přístroje na kontrolní systém.

Zvolte na dotykové obrazovce bod „KENNZEICHNUNG“ (označení) nebo potvrďte otočným knoflíkem a tlačítkem ENTER.

Určete označení přístroje vždy pomocí nastavovacího knoflíku a tlačítka ENTER číslo.

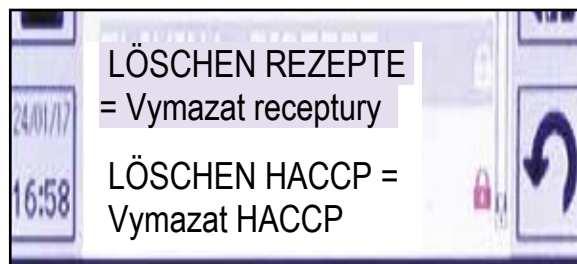
Pro celkové potvrzení zvolte „SET“ a stiskněte tlačítko ENTER.



22.4 Servis VYMAZÁNÍ RECEPTUR

Volbou „REZEPTE LÖSCHEN“ (Vymazat receptury) a zadáním požadovaného hesla se všechny momentálně v paměti se nacházející receptury vymažou.

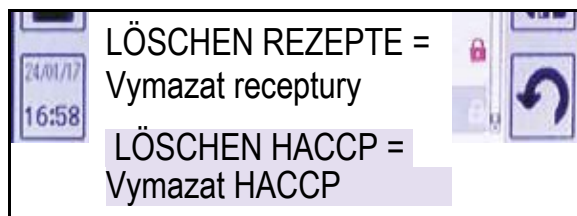
Při technické servisní službě se může vyžadovat přístupové heslo.



22.5 Servis VYMAZÁNÍ HACCP

Volbou „HACCP LÖSCHEN“ (Vymazat HACCP) a zadáním požadovaného hesla se všechna momentálně v paměti se nacházející data vymažou.

Při technické servisní službě se může vyžadovat přístupové heslo.



Volbou možnosti „PARAMETER“ se provede dotaz po zadání přístupového hesla.

Při zadání hesla uživatele „11“ se mohou zobrazit dále popsané parametry a případně zpracovat. K zobrazení těchto parametrů stiskněte 2-krát tlačítko ENTER, když se vyžaduje zadání hesla. K uložení změn, provedených na každém jednotlivém parametru, zvolte „SET“ a stiskněte tlačítko ENTER

PARAMETRY S VOLNÝM PŘÍSTUPEM

Parametr 24 = Uvolnění jehly (čidlo teploty v jádru)

- P24=0 čidlo teploty v jádru není uvolněné
- P24=1 čidlo teploty v jádru uvolněné

Parametr 26 = Uvolnění světla pečící komory

- P26=0 světlo není uvolněné
- P26=1 světlo uvolněné

Parametr 27 = Doba zapnutí světla pečící komory (standardní doba = 20 sekund)

- P27=0 Světlo pečící komory zapnuté

Maximální doba zapnutí světla = 255 sekund

Parametr 31 = Hlasitost bzučáku alarmu (standardní hodnota = 50)

Hlasitost alarmů se může nastavit mezi 0 a 100.

Parametr 32 = Hlasitost zvuku tlačítek (standardní hodnota = 30)

- P32=0 Hlasitost bez zvuku

Hodnotu hlasitosti tlačítek je možno nastavit maximálně na 100

Parametr 45 = Uvolnění uložení Log HACCP

- P45=0 Log-uložení HACCP není uvolněné
- P45=1 Uložení Log HACCP uvolněné s dotazem ke stažení dat HACCP před prvním zapnutím ve dni
- P45=2 Uložení Log HACCP uvolněné

Parametr 46 = Kontrast displeje (standardní hodnota = 100) Hodnota kontrastu se může nastavit mezi 25 a 100

Parametr 63 = Uvolnění blokování klávesnice (standardní hodnota = 0)

- P63=0 Blokování klávesnice není uvolněné
- P63=1 Blokování klávesnice je uvolněné
- P63=2 Blokování klávesnice uvolněné a uvolnění s heslem

Parametr 68 = Blokování heslem / Odjištění klávesnice (standardní hodnota = 41)

Parametr 69 = Číslo označení pece (standardní hodnota = 0)

Je možno zadávat čísla mezi 0 a 99.

Parametr 78 = určuje typ zpožděného startu

- P78=0 Uvolnit zpožděný start s aktuálním datem a aktuálním časem + 1 minuta

•

P78=1 Uvolnit zpožděný start s aktuálním datem a časem posledního zpožděného startu

- P78=2 Uvolnit zpožděný start s datem následujícího dne a časem posledního zpožděného startu

Parametr 79 = Uvolnění a určení hesla k blokování / odjištění programů

Parametr 81 = Uvolnění zpožděného startu

- P81=0 Zpožděný start není uvolněný
- P81=1 Zpožděný start uvolněný

Parametr 83 = Odečítání teploty v jádru při konci pečení uvolněné

- P83=0 Odečítání teploty v jádru při konci pečení není uvolněné
- P83=1 Aktivování uvolnění odečítání při konci pečení není požadované
- P83=2 Aktivování odečítání při konci pečení automaticky

Parametr 96 = Uvolnění blikání při konci pečení (standardní hodnota = 0)

- P96=0 Není žádné blikání uvolněné
- P96=1 Blikání displeje uvolněné
- P96=2 Uvolnění blikání displeje a blikání světla pečící komory
- P96=3 Uvolnění blikání světla pečící komory

Parametr 97 = Uvolnění a určení hesla k odjištění dvířek

- P97=0 Blokování dvířek není aktivní
- P97=-1 Blokování dvířek aktivní bez hesla
- P97>0 Určení hesla k blokování dvířek a jejich uvolnění

Parametr 126 = Automatické nastavení normálního času / letního času

- P126=0 Není uvolněné
- P126=1 Pro Evropu uvolněné
- P126=2 Pro USA uvolněné

Parametr 128 = Druh použité sondy teploty v jádru

- P128=0 Jednotlivý bod
- P128=1 Vícenásobný bod
- P128=2 Nezávislý jednotlivý bod / Vícenásobný bod

Parametr 191 = určuje způsob aktivace blokování dvířek

- P191=0 automatické aktivování při začátku pečení
- P191=1 ruční aktivování

23 – ALARMY

23.1 = Alarm tepelná ochrana:

Alarm "ACHTUNG GARRAUMFÜHLER" (pozor čidlo PEČNÉHO PROSTORU) se objeví, když vznikne poškození nebo porucha funkce této části.

Pomocí tlačítka BACK vystupe z alarmu a kontaktujte servisní službu.

X ACHTUNG X
= X POZOR X
ČÍDLO TOPENÍ

23.2 = Alarm čidlo teploty v jádru

Alarm "ACHTUNG KERNFÜHLER" (pozor čidlo teploty v jádru) se objeví, když vznikne porucha funkce této části.

K opuštění stiskněte obrazový symbol BACK (zpět) Zkontrolujte, zda je sonda správně připojená; pokud ano, kontaktujte servisní službu.

X ACHTUNG X
= X POZOR X
Kernfühler = čidlo teploty v jádru

23.3 = Alarm čidlo pečeného prostoru

Alarm "ACHTUNG GARRAUMFÜHLER" (pozor čidlo PEČNÉHO PROSTORU) se objeví, když vznikne poškození nebo porucha funkce této části.

Alarm opusťte stisknutím obrazového symbolu BACK (zpět) a kontaktujte servisní službu.

X ACHTUNG X
= X POZOR X
Čidlo pečícího prostoru

23.4 • ALARM ODTOKU PEČNÉHO PROSTORU (POKUD JE K DISPOZICI)

Pokud vznikne porucha na sondě vyložení, zobrazí se výstraha „ALARM GARRAUMABFLUSS“ (alarm odtoku pečeného prostoru) Případně probíhající pečící postup NEBUDE přerušeny, nýbrž bude přerušena regulace redukce páry. V případě, že by alarm pokračoval, informujte servisní službu.

X ALARM X
= X ALARM X
GARRAUMABFLUSS =
ODTOK PEČNÉHO
PROSTORU

23.5 • ALARM POWER DOWN

V případě, že v průběhu provádění programu napájení elektrickým proudem přeruší cyklus; když se napájení proudem opět obnoví, začne cyklus opět od bodu, ve kterém byl přerušeny a současně se objeví hlášení „POZOR VÝPADEK PROUDU“, který uživatele informuje, že došlo k přerušeni cyklu.

K resetování alarmu stiskněte obrazový symbol BACK (zpět).

X ACHTUNG X
= X POZOR X
Výpadek přívodu
elektrického proudu

Při spuštění čistícího programu provede přístroj kontrolu tlaku vody ve zvlhčovači. Když je tlak příliš nízký, objeví se hlášení „REINIGUNG KEIN WASSER“ (čištění bez vody) a jsou slyšitelné určené signální zvuky.

Bzučák se vypne stiskem libovolného tlačítka a přístroj se zastaví.

Zkontrolujte, zda jsou otevřené kohouty pro přívod vody k přístroji a zda je tlak vody vyšší než 150 kPa.

Dále zkontrolujte, zda nejsou na potrubích pro vodu a na přípojkách vodního propojení žádné netěsnosti.

V případě, že by alarm pokračoval, informujte servisní službu.

X POZOR X
ČISTÍCÍ
PROGRAM BEZ
VODY

23.7 • ALARM ŽÁDNÁ VODA V PRŮTOKOMĚRU

Když nepřitéká při mycím postupu žádná voda z napájecí sítě nebo je její tlak nižší než 150 kPa, zobrazí se alarm „KEIN WASSER IM DURCHFLUSSMESSER“ (není voda v průtokoměru).

Probíhající mycí postup bude přerušeny. Pro vypnutí alarmu stiskněte OK.

UPOZORNĚNÍ - Zkontrolujte, zda se dostala voda k peci a zda je tlak vody vyšší než 150 kPa.

UPOZORNĚNÍ - Dále zkontrolujte, zda nejsou na potrubích pro vodu a na přípojkách vodního propojení žádné netěsnosti.

Když bude problém odstraněný, bude mycí program opět obnovený. Na konci se otevře výstražné okénko, které upozorní na nesprávné provedení programu.

Odstraňte případné zbytky čistícího, resp. oplachovacího prostředku (s použitím ochranných rukavic) a proveďte mycí postup (ručně nebo automaticky). Pokud se hlášení nadále objeví na displeji, musí se přístroj vypnout a potom znovu zapnout. V případě, že by alarm pokračoval, informujte servisní službu.

X ACHTUNG X
= **X POZOR X**
KEIN WASSER IM
DURCHFLUSSMESSER =
ALARM ŽÁDNÁ VODA V
PRŮTOKOMĚRU

Programm Reinigung / Klarspülen nicht korrekt beendet. =
Program čišťení není správně skončený.
- Tür öffnen und Reinigungs- / Klarspülen
mittelweg nehmen = Otevřete dveře a
odeberte čistící / leštící prostředek
- Reinigung durchführen = Proveďte
čištění

23.8 • ALARM BLOKOVÁNÍ DVEŘÍ (POKUD JE K DISPOZICI)

Když vznikne u „Blokování dveří“ porucha, zobrazí se hlášení „Pozor blokování dveří“.

Případně probíhající pečící postup NEBUDE přerušeny, ale blokování dveří již nebude aktivní. Odstraňte alarm stisknutím obrazového symbolu „BACK“ (zpět).

Když alarm i po vypnutí a po opětovném zapnutí přístroje dále trvá, informujte prosím servisní službu.

X ACHTUNG X
= X POZOR X
BLOKOVÁNÍ DVEŘÍ

23.9 - Odstranění blokování dveří při výpadku proudu nebo při závadě

Když vypadne proud nebo vznikne při pečícím postupu porucha blokování dvířek, zůstanou dvířka blokována zavřená.

23.10 - Ruční odjištění dvířek

Zasuňte společně dodávaný klíč do „Odjištění“ na stranách pece vedle rukojeti.



Otočte klíč až k dorazu ve směru hodinových ručiček. K odjištění dvířek držte klíč na dorazu otočený a současně s použitím druhé ruky otočte rukojetí.

